



VOLNOČASOVÉ ODĚVY
CASUAL WEAR



- 
- 
- 
- 
- 1 - CS - NÁVOD
2 - SK - NÁVOD
3 - EN - INSTRUCTIONS
4 - PL - INSTRUKCJE
5 - DE - ANWEISUNGEN
6 - FR - INSTRUCTIONS
7 - ES - INSTRUCCIONES
8 - AZ - TƏLİMATLAR
9 - BG - ИНСТРУКЦИИ
10 - BS - UPUTSTVA
11 - DA - INSTRUKTIONER
12 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
13 - ET - JUHISED
14 - FI - OHJEET
15 - HR - UPUTE
16 - HU - UTASÍTÁS
17 - IT - ISTRUZIONI
18 - LT - INSTRUKCIJOS
19 - LV - NORĀDĪJUMI
20 - MK - ИНСТРУКЦИИ
21 - NL - INSTRUCTIES
22 - NO - INSTRUKSJONER
23 - PT - INSTRUÇÕES
24 - RO - INSTRUCȚIUNI
25 - SL - NAVODILA
26 - SR - UPUTE
27 - SV - INSTRUKTIONER
28 - UK - ІНСТРУКЦІЯ



NÁVOD PRO UŽIVATELE – UDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILÍ

CS

Vážení zákazníci, aby vám výrobek sloužil co nejdéle a zachoval si svůj tvar i barvu, věnujte prosím pozornost následujícím pokynům.

1. Před prvním použitím

Zkontrolujte šiték: Na rubu výrobku (nebo v kapse) najdete šiték s materiálovým složením a symboly pro ošetřování. Tyto pokyny vždy dodržujte.

První vyprání: Nový výrobek doporučujeme před prvním nošením vyprat podle uvedených instrukcí.

2. Praní a sušení: Prospěcné obléčení ihned vyperte nebo alespoň vymáčkejte v čisté vodě.

Tiskání: Prádlo perte podle barev. Před vložím do pračky zapněte všechny zipy.

Ochrana textilu: Výrobky perte vždy **naruby**, předejete tak žmolčování a ošetrání. Jemné kousky doporučujeme prát v ochranném pracovním vaku.

Prací prostředky: Používejte prášky určené přímo pro daný typ prádla (s bělícím účinkem na bílé, „color“ na barevné). Pokud sypete prášek přímo na prádlo, dbejte na to, aby v něm nezůstaly hrudky, které by mohly poškodit barvu.

Péče o funkční prádlo: K praní funkčních a membránových materiálů používejte výhradně **tekuté prací gely** určené pro sportovní oděvy. **Nikdy nepoužívejte aviváž!** Aviváž ucpává póry funkčních vláken, čímž nichi jejich schopnost odvádět pot a dýchat. Funkční prádlo **neprat** do sušičky, pokud to vložkové nepovoluje šiték – vysoké teploty mohou poškodit elastický vlákna nebo membrány.

Sušení: Při sušení na slunci nechte oblečení obrácené naruby, aby barvy nevybledly (nevysušovaly).

3. Žehlení: Oblečení bez podšívků žehlete raději naruby. Zabráňte tím vzniku lesklých skvrn. Lepené nebo barevné nápisy **nikdy nepřežehlejte**. Žehlit lze pouze nápisy vyšívané. Před žehlením vyzkoušejte teplotu žehličky na skrytém místě (rubu), abyste předešli spálení látky nebo změně odstínu.

4. Bezpečnost a upozornění: Výrobek používejte pouze k účelu, pro který byl vyroben.

Alergie: Pokud trpíte alergiemi, ověřte si materiálové složení na šítku. Jemný fleece může u citlivých osob vyvolat reakci.

Bezpečnost dětí: Výrobek může obsahovat malé části – hrozí nebezpečí spolknutí či vdechnutí. Pozor na volně visící šňůrky, u dětí hrozí nebezpečí úskrcení.

Obalový materiál (sáček) není hračka! Ukládejte jej mimo dosah dětí.

Správná velikost: Zvolte vždy padnoucí velikost. Příliš těsný nebo volný oděv může být při pohybu nebezpečný.

Ekologie: Po skončení životnosti výrobku jej zlikvidujte šetrně k životnímu prostředí.

Význam symbolů pro ošetřování

Maximální teplota 95 °C. Normální postup	Maximální teplota 60 °C. Normální postup	Maximální teplota 60 °C. Mírný postup	Maximální teplota 40 °C. Normální postup	Maximální teplota 40 °C. Mírný postup	Maximální teplota 40 °C. Velmi mírný postup
Maximální teplota 30 °C. Normální postup	Maximální teplota 30 °C. Mírný postup	Maximální teplota 30 °C. Velmi mírný postup	Ruční praní Maximální teplota 40 °C	Ruční praní Položková teplota	Výrobek se nesmí prát

Poznámka: Číslo ve vaničce specifikují max. teplotu prací lázně ve °C.

BĚLENÍ

Povoleno použití všech bělicích prostředků s obsahem chlóru, oxidací nebo nechlorované bělicí prostředky	Je povoleno pouze oxidací/nechlorový bělicí prostředek	Výrobek se nesmí bělit

SUŠENÍ

Sušení v závěsu	Sušení v závěsu odspáním	Sušení v rozprostřenému stavu	Sušení v rozprostřenému stavu odspáním	Normální teplota. Vysušení teplota max. 60 °C	Nízká teplota. Vysušení teplota max. 60 °C
Sušení v závěsu ve větru	Sušení v závěsu odspáním ve větru	Sušení v rozprostřenému stavu ve větru	Sušení v rozprostřenému stavu odspáním ve větru	Výrobek se nesmí sušit v buňkové sušičce	

POZNÁMKA: Počet teček označuje teplotu sušení v buňkové sušičce. Čárky označují způsob a umístění postupu sušení na vzduchu.

ŽEHLENÍ

Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy 210 °C	Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy 160 °C	Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy 120 °C	Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy 120 °C bez páry. Žehlení párou může způsobit nevrátitelné poškození	Výrobek se nesmí žehlit

POZNÁMKA: Počet teček označuje teplotu žehlení plochy žehličky

PROFESIONÁLNÍ OŠETŘOVÁNÍ TEXTILÍ

POZNÁMKA: Podtržení pod symboly ošetřování označuje mírný postup, dvojité podtržení symbolizuje velmi mírný postup. Písmena uvnitř kruhu specifikují rozpuštěná, která mohou být použita (P, F), nebo postup čištění za mokra (W).

Die normy EN ISO 3758:2023 pro označování způsobů ošetřování a za použití poznámkových symbolů v pořadí: praní, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilu (chemické čištění a čištění za mokra).

Výrobce (dovozce, distributor):

www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/5B, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz





NÁVOD PRE UŽÍVATEĽOV – UDRŽBA A UŽÍVANIE TEXTÍLIÍ

SK

Vážení zákazníci, aby vám výrobok slúžil čo najdlhšie a zachoval si svoj tvar aj farbu, venujte prosím pozornosť nasledujúcim pokynom.

1. Pred prvým použitím

Skontrolujte štítk: Na rube výrobku (alebo vo vrecku) nájdete štítok s materiálovým zložením a symbolmi pre ošetrovanie. Tieto pokyny vždy dodržujte.

Prvé vypranie: Nový výrobok odporúčame pranie prvej nosenia vyprať podľa uvedených inštrukcií.

2. Pranie a sušenie: Prípadne obliečenie ihneď vyprate alebo aspoň vypláchnuť v čistej vode.

Triedenie: Bielezňe perie podľa farieb. Pred vložením do práčky zapnite všetky zipsy.

Ochrana textilu: Výrobky perie vždy **naruby**, predídete tak žmolčovaniu a ošetrovaniu. Jemné kšásky odporúčame prať v ochrannom prašnom vaku.

Pracie prostriedky: Používajte prášky určené prámo pre daný typ bielezňe (ja bieliacim účinkom na bielu, „color“ na farebnú). Pokiaľ apýete prášok prámo na bielezňe, dbajte na to, aby v ňom nezostali hrudky, ktoré by mohli poškodiť farbu.

Starostlivosť o funkčné bielezňe: Na pranie funkčných a membránových materiálov používajte výhradne **tekuté pracie gély** určené pre športové odevy. **Nikdy nepoužívajte aviváž!** Aviváž upcháva póry funkčných vlákien, čím ničí ich schopnosť odvádzať pot a dychať. Funkčné bielezňe **nepratiť** na sušičku, pokiaľ to vytváranie nepovoľuje štítok – vysoké teploty môžu poškodiť elasticitu vlákna alebo membrány.

Sušenie: Pri sušení na slnku nechajte obliečenie obrátené naruby, aby farby nevybledli (nevysušovali).

3. Žehlenie: Obliečenie bez podšívky žehnite radšej naruby. Zabráňte tým vzniku lesklých škvrín. Lepené alebo farebné nápisy **nikdy neprežehľujte**. Žehliť je možné iba nápisy vytvárané. Pred žehnením vysušajte teplotu žehličky na skrytým mieste (rubu), aby ste predišli spáleniu látky alebo zmene odtieňa.

4. Bezpečnosť a upozornenie: Výrobok používajte iba na účel, na ktorý bol vyrobený.

Alergja: Pokiaľ trpíte alergiami, overte si materiálové zloženie na štítku. Jemný fleece môže u citlivých osôb vyvolať reakciu.

Bezpečnosť detí: Výrobok môže obsahovať malé časti – hrozí nebezpečenstvom prehltnutia či vdychnutia. Pozor na voľne visiace šnúrky, u detí hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Obavoj materiál (sádok) nie je hračka! Ukladajte ho mimo dosahu detí.

Správna veľkosť: Zvoľte vždy padnúcu veľkosť. Príliš tesný alebo voľný odev môže byť pri pohybe nebezpečný.

Ekológia: Po skončení životnosti výrobku ho zlikvidujte šetrne k životnému prostrediu.

Význam symbolov pre ošetrovanie

Maximálna teplota 95 °C. Normálny postup	Maximálna teplota 60 °C. Normálny postup	Maximálna teplota 60 °C. Mierny postup	Maximálna teplota 40 °C. Normálny postup	Maximálna teplota 40 °C. Mierny postup	Maximálna teplota 40 °C. Veľmi mierny postup
Maximálna teplota 30 °C. Normálny postup	Maximálna teplota 30 °C. Mierny postup	Maximálna teplota 30 °C. Mierny postup	Ručné pranie Maximálna teplota 40 °C	Ručné pranie, bezfarebné teploty	Výrobok sa nesmie prať

Poznámka: Číslo vo vaničke špecifikuje max. teplotu pracieho kúpeľa v °C.

Bieleznie

Prírodné použitie všetkých bieliacich prostriedkov v oblastiach chrbtu, ovisiacich alebo mechanicky namáhaných prostriedkov	Je povolený iba ovisiaci/namáhaný bieliaci prostriedok	Výrobok sa nesmie bieliť

Sušenie

Sušenie v závese	Sušenie v závese odstupňovaním	Sušenie v rozprestretom stave	Sušenie v rozprestretom stave odstupňovaním	Normálna teplota. Výstupná teplota max. 80 °C	Nízka teplota. Výstupná teplota max. 60 °C
Sušenie v závese v tieni	Sušenie v závese odstupňovaním v tieni	Sušenie v rozprestretom stave v tieni	Sušenie v rozprestretom stave odstupňovaním v tieni	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke	

POZNÁMKA: Počet bodiek označuje teplotu sušenia v bubnovej sušičke. Čiariky označujú spôsob a umiestnenie postupu sušenia na vzduchu.

Žehlenie

Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 210 °C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 160 °C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 120 °C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 120 °C bez pary. Žehlenie parou môže spôsobiť neoprávnene poškodenie	Výrobok sa nesmie žehliť

POZNÁMKA: Počet bodiek označuje teplotu žehliacej plochy žehličky

PROFESIONÁLNE OŠETROVANIE TEXTÍLIÍ

POZNÁMKA: Podčiarknuté pod symbolmi ošetrovania označuje mierny postup, dvojité podčiarknutie symbolizuje veľmi mierny postup. Plamená vo vnútri kruhu špecifikujú rozpúšťadlá, ktoré môžu byť použité (P, F), alebo postup čistenia za mokra (W). Podľa normy EN ISO 3758:2023 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitia postupnosti symbolov v poradí: pranie, bieleznie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie a čistenie za mokra).

Výrobca (dovozca, distribútor):

www.canis.cz



CANIS SAFETY AS, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz





USER GUIDE – MAINTENANCE AND USE OF TEXTILES

EN

Dear customer, to ensure that the product serves you for as long as possible and retains its shape and color, please pay attention to the following instructions.

1. Before first use

Check the label: On the back of the product (or in the pocket) you will find a label with the material composition and care symbols. Always follow these instructions.

First wash: We recommend washing a new product according to the instructions before wearing it for the first time.

2. Washing and drying: Wash sweaty clothes immediately or at least rinse them in clean water.

Sorting: Wash laundry by color. Close all zippers before putting it in the washing machine.

Textile protection: Always wash products **inside out** to prevent pilling and abrasions. We recommend washing delicate items in a protective laundry bag.

Detergents: Use powders specifically designed for the type of laundry (with a bleaching effect on whites, "color" on colored laundry). If you pour the powder directly onto the laundry, make sure there are no lumps left in it that could damage the color.

Care of functional clothing: To wash functional and membrane materials, use only **liquid detergents** intended for sportswear. **Never use fabric softener!** Fabric softener clogs the pores of functional fibers, destroying their ability to wick away sweat and breathe. Functional clothing **should not be tumble dried** unless the label specifically states otherwise - high temperatures can damage elastic fibers or membranes.

Drying: When drying in the sun, leave clothes inside out to prevent colors from fading (bleaching).

3. Ironing: It is better to iron unlined clothes inside out. This will prevent shiny spots from forming. **Never iron** glued or painted inscriptions - Only embroidered inscriptions can be ironed. Before ironing, test the iron temperature on a hidden spot (the back) to avoid burning the fabric or changing the shade.

4. Safety and Warnings: Use the product only for the purpose for which it was manufactured.

Allergies: If you suffer from allergies, check the material composition on the label. The soft fleece may cause a reaction in sensitive individuals.

Child safety: The product may contain small parts - there is a risk of swallowing or inhalation. Be careful of loose cords, there is a risk of strangulation for children.

The packaging material (bag) is not a toy! Keep it out of the reach of children.

Correct size: Always choose a size that fits properly. Clothing that is too tight or loose can be dangerous when moving.

Ecology: At the end of the product's useful life, dispose of it in an environmentally friendly manner.

Meaning of care symbols

WASHING

Maximum temperature 95 °C. Normal procedure	Maximum temperature 60 °C. Normal procedure	Maximum temperature 60 °C. Gentle procedure	Maximum temperature 40 °C. Normal procedure	Maximum temperature 40 °C. Gentle procedure	Maximum temperature 40 °C. Very gentle procedure
Maximum temperature 30 °C. Normal procedure	Maximum temperature 30 °C. Gentle procedure	Maximum temperature 30 °C. Very gentle procedure	Hand wash. Maximum temperature 40 °C	Hand wash. Room temperature	The product must not be washed.

Note: The numbers in the tray specify the max. temperature of the wash bath in °C.

WHITENING

--	--	--

DRYING

NOTE: The number of dots indicates the tumble drying temperature. The dashes indicate the air drying method and location.

IRONING

Ironing at a maximum ironing surface temperature of 210 °C	Ironing at a maximum ironing surface temperature of 160 °C	Ironing at a maximum ironing surface temperature of 120 °C	Iron at a maximum ironing surface temperature of 130°C without steam. Ironing with steam may cause irreversible damage.	The product must not be ironed.

NOTE: The number of dots indicates the temperature of the iron's soleplate.

PROFESSIONAL FABRIC CARE

NOTE: An underline under the care symbols indicates a gentle procedure, a double underline indicates a very gentle procedure. The letters inside the circle specify the solvents that can be used (P, F) or the wet cleaning procedure (W). According to the EN ISO 3758:2023 standard for indicating care methods and using a sequence of symbols in the order: washing, bleaching, drying, ironing and professional textile care (dry cleaning and wet cleaning).

Manufacturer (importer, distributor):
www.canis.cz canis@canis.cz



CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/55, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





INSTRUKCJA OBSŁUGI – KONSERWACJA I UŻYTKOWANIE WYROBÓW TEKSTYLNICH

PL

Szanowny Kliencie, aby mieć pewność, że produkt będzie służył Ci jak najdłużej i zachowa swój kształt i kolor, prosimy o zapoznanie się z poniższymi instrukcjami.

1. Przed pierwszym użyciem

Sprawdź etykietę: Z tyłu produktu (lub w kieszeni) znajdziesz metkę ze składem materiału i symbolami pielęgnacji. Zawsze postępuj zgodnie z tymi instrukcjami.

Pierwsze pranie: Przed pierwszym założeniem nowego produktu zalecamy wypranie go zgodnie z instrukcją.

Pranie i suszenie: Należy użyć wypranej spódnicy lub przynajmniej wypruć je w czystej wodzie.

Sortowanie: Przed ubraniem według kolorów. Przed włożeniem do pralki należy zamknąć wszystkie zamki.

Ochrona tekstylii: Zawsze pierz produkty na lewej stronie, aby zapobiec mechanicznemu i otarciom. Zalecamy pranie delikatnych ubrań w ochronnym worku na pranie. **Deterenty:** Używaj proszków specjalnie przeznaczonych do danego rodzaju prania (z efektem wybielającym dla białych tkanin, „kolorowych” dla kolorowych). Jeśli wypłucz proszek bezpośrednio na pranie, upewnij się, że nie pozostały w nim żadne grudki, które mogłyby uszkodzić kolor.

Pielęgnacja odzieży funkcjonalnej: Do prania materiałów funkcjonalnych i membranowych należy używać wyłącznie **płynów do prania** przeznaczonych do odzieży sportowej. **Nigdy nie należy używać płynu do płukania tkanin!** Płyn do płukania tkanin zatyka pory włókien funkcjonalnych, uniemożliwiając im odprowadzanie potu i oddychanie. Odzież funkcjonalną **nie należy suszyć w suszarkę bębnową**, chyba że metka wyraźnie stanowi inaczej – wysokie temperatury mogą uszkodzić włókna elastyczne lub membrany. **Suszenie:** Suszenie ubrania na słońcu, należy je pozostawić na lewej stronie, aby zapobiec blaknięciu kolorów (wybieleniu).

3. Prasowanie: Niepodaje ubrania najlepiej prasować na lewej stronie. Zapobieganie po powstawaniu bliznących piam. **Nigdy nie prasuj** napisów klejonych lub malowanych. Prasować można tylko napisy haftowane. Przed prasowaniem należy sprawdzić temperaturę żelazka w niewidocznym miejscu (na odrocie), aby uniknąć przypalenia materiału lub zmiany jego odcienia.

4. Bezpieczeństwo i ostrzeżenia: Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego został wyprodukowany. **Alergie:** Jeśli cierpisz na alergię, sprawdź skład materiału na etykietce. Miękkie polar może wywołać reakcję alergiczną u osób wrażliwych. **Bezpieczeństwo dzieci:** Produkt może zawierać drobne elementy – istnieje ryzyko podrażnienia lub wydziania. Należy uważać na luźne przewody, istnieje ryzyko uduszenia dzieci. **Materiał opakowaniowy (torba) nie jest zabawką!** Trzymaj go poza zasięgiem dzieci. **Prawidłowy rozmiar:** Zawsze wybieraj rozmiar, który pasuje idealnie. Zbyt ciasne lub zbyt luźne ubrania mogą być niebezpieczne podczas poruszania się. **Ekologia:** Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy poddać go utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

MYCIE

Znaczenie symboli opieki

Maksymalna temperatura 95°C. Procedura normalna.	Maksymalna temperatura 60 °C. Normalna procedura.	Maksymalna temperatura 60 °C. Delikatny postępek.	Maksymalna temperatura 40 °C. Normalna procedura.	Maksymalna temperatura 40 °C. Delikatny postępek.	Maksymalna temperatura 40 °C. Bardzo delikatny zabieg.
Maksymalna temperatura 30 °C. Normalna procedura.	Maksymalna temperatura 30 °C. Delikatny postępek.	Maksymalna temperatura 30 °C. Bardzo delikatny zabieg.	Pranie ręczne. Maksymalna temperatura 40 °C.	Pranie ręczne. Temperatura pokojowa.	Produktu nie wolno prać.

Uwaga: Liczby na tacy określają maksymalną temperaturę kąpieli myjącej w °C.

BIELENIE

Dopuszczalne są wszystkie wybielacze chemiczne, utleniające i mechaniczne.	Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie wybielaczy utleniających chemicznych zawierających chlor.	Produktu nie wolno wybielać.

WYSUSZENIE

Suszenie w wieszaku.	Suszenie kropelkowe w wietrzącym koszu.	Suszenie w stanie rozłożonym.	Suszenie kropelkowe w stanie rozłożonym.	Temperatura normalna. Temperatura nie wylicze mała, 80 °C.	Niska temperatura. Temperatura nie wylicze mała, 60 °C.
Suszyć w cieniu.	Suszyć w cieniu.	Suszenie rozłożone w cieniu.	Suszenie kropelkowe w cieniu.	Produktu nie wolno suszyć w suszarkę bębnową.	

UWAGA: Liczba kropek wskazuje temperaturę suszenia w suszarkę bębnową. Kreski wskazują metodę i miejsce suszenia na powietrzu.

PRASOWANIE

Prasowanie przy maksymalnej temperaturze powierzchni prasowania 210 °C.	Prasowanie przy maksymalnej temperaturze powierzchni prasowania 160°C.	Prasowanie przy maksymalnej temperaturze powierzchni żelazka 120°C.	Prasować w maksymalnej temperaturze 120°C bez użycia pary. Prasowanie z użyciem pary może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.	Produktu nie wolno prasować.

NOTATKA: Liczba kropek wskazuje temperaturę stopy żelazka.

PROFESJONALNA PIELEGNACJA TKANIN

UWAGA: Podkreślenie pod symbolami pielęgnacji oznacza delikatną procedurę, podwójne podkreślenie oznacza bardzo delikatną procedurę. Litery wewnątrz okręgu określają rozpuszczalniki, których można użyć (P, F) lub procedurę czyszczenia na mokro (W). Zgodnie z normą EN ISO 3758:2023 do oznaczania metod obróbki stosuje się sekwencję symboli w kolejności: pranie, wybielenie, suszenie, prasowanie oraz profesjonalna obróbka tekstylii (czyszczenie chemiczne i czyszczenie na mokro).

Producent: (importer, dystrybutor): CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz



canis@canis.cz





BENUTZERHANDBUCH – PFLEGE UND VERWENDUNG VON TEXTILIEN

DE

Sehr geehrter Kunde, damit Sie lange Freude an dem Produkt haben und es seine Form und Farbe behält, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

1. Vor dem ersten Gebrauch - Beachten Sie das Etikett: Auf der Rückseite des Produkts (oder in der Tasche) finden Sie ein Etikett mit Angaben zur Materialzusammensetzung und Pflegehinweisen. Halten Sie sich stets an diese Anweisungen. **Erste Wäsche:** Wir empfehlen, ein neues Produkt vor dem ersten Tragen gemäß der Waschanleitung zu waschen.

2. Waschen und Trocknen: Verschüttete Kleidung sofort waschen oder zumindest in sauberem Wasser ausspülen. **Sortieren:** Wäsche nach Farben waschen. Alle Reißverschlüsse schließen, bevor die Wäsche in die Waschmaschine gegeben wird. **Textilschutz:** Waschen Sie die Produkte immer auf links, um Pilling und Abrieb zu vermeiden. Wir empfehlen, empfindliche Textilien in einem Wäschesack zu waschen. **Waschmittel:** Verwenden Sie speziell für die jeweilige Wäscheart entwickelte Pulver (mit Bleichwirkung für weiße Wäsche, mit Farbaufheller für Buntwäsche). Achten Sie beim direkten Aufstreuen des Pulvers darauf, dass keine Klumpen zurückbleiben, die die Farben beschädigen könnten. **Pflege von Funktionskleidung:** Verwenden Sie zum Waschen von Funktions- und Membranmaterialien ausschließlich **Flüssigwaschmittel**, die für Sportbekleidung geeignet sind. **Verwenden Sie niemals Weichspüler!** Weichspüler verstopft die Poren der Funktionsfasern und beeinträchtigt deren Fähigkeit, Schweiß abzuleiten und zu atmen. Funktionskleidung sollte nicht im Wäschetrockner getrocknet werden, es sei denn, das Etikett gibt ausdrücklich etwas anderes an – hohe Temperaturen können elastische Fasern oder Membranen beschädigen. **Trocknen:** Beim Trocknen in der Sonne sollten die Kleidungsstücke auf links gedreht werden, um ein Ausbleichen der Farben zu verhindern.

3. Bügeln: Ungefügte Kleidungsstücke sollten besser auf links gebügelt werden. Dadurch wird die Bildung glänzender Stellen verhindert. Geblebte oder aufgemahte Inschriften dürfen niemals gebügelt werden. Nur gestickte Inschriften können gebügelt werden. Vor dem Bügeln die Temperatur des Bügelleisens an einer unauffälligen Stelle (der Rückseite) testen, um ein Verbrennen des Stoffes oder eine Farberänderung zu vermeiden.

4. Sicherheitshinweise und Warnungen: Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es hergestellt wurde. **Allergiehinweis:** Wenn Sie Allergien haben, überprüfen Sie bitte die Materialzusammensetzung auf dem Etikett. Das weiche Flies kann bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. **Sicherheitshinweis für Kinder:** Das Produkt kann Kleinteile enthalten – Verschlucken oder Einatmen ist möglich. Vorsicht vor losen Kabeln, da Stangulationsgefahr für Kinder besteht. **Das Verpackungsmaterial (Beute) ist kein Spielzeug!** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. **Richtige Größe:** Wählen Sie immer eine passende Größe. Zu enge oder zu weite Kleidung kann bei Bewegungen gefährlich sein. **Ökologie:** Entsorgen Sie das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer umweltgerecht.

WASCHEN

Bedeutung von Pflegesymbolen

Maximale Temperatur 95 °C. Normales Verfahren	Maximale Temperatur 60 °C. Normales Verfahren	Maximale Temperatur 60 °C. Sanftes Vorschnellen	Maximale Temperatur 40 °C. Normales Verfahren	Maximale Temperatur 40 °C. Sanftes Vorschnellen	Maximale Temperatur 40 °C. Sehr schonendes Verfahren
Maximale Temperatur 30 °C. Normales Verfahren	Maximale Temperatur 30 °C. Sanftes Vorschnellen	Maximale Temperatur 30 °C. Sehr schonendes Verfahren	Handwäsche Maximale Temperatur 40 °C	Handwäsche. Raumtemperatur	Das Produkt darf nicht gewaschen werden.

Hinweis: Die Zahlen in der Schale geben die maximale Temperatur des Waschbades in °C an.

Aufhellung

Alle chlorhaltigen Bleichmittel, oxidierende oder chlorfreie Bleichmittel sind zulässig.	Nur oxidierendchlorfreie Bleichmittel sind zulässig.	Das Produkt darf nicht gebleicht werden.

TROCKNUNG

Zum Trocknen aufhängen	Zum Trocknen in einem Hängkorb	Trocknen im ausgebreiteten Zustand	Abtropfen lassen im ausgebreiteten Zustand	Normale Temperatur. Austemperatur max. 80 °C	Niedrige Temperatur. Maximale Austemperatur 65 °C
Im Schrank zum Trocknen aufhängen.	Im Schrank zum Trocknen aufhängen.	Zum Trocknen im Schrank ausbreiten.	Tropftrocknen im Schrank	Das Produkt darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.	

Hinweis: Die Anzahl der Punkte gibt die Temperatur beim Wäschetrocknen an. Die Striche kennzeichnen die Lufttrocknungsmethode und den Trocknungsort.

BÜGELN

Bügeln bei einer maximalen Bügeloberflächentemperatur von 110 °C	Bügeln bei einer maximalen Bügeloberflächentemperatur von 160 °C	Bügeln bei einer maximalen Bügeloberflächentemperatur von 120 °C	Bügeln Sie bei einer maximalen Bügeloberflächentemperatur von 120 °C ohne Dampf. Bügeln mit Dampf kann zu irreversiblen Schäden führen.	Das Produkt darf nicht gebügelt werden.

NOTIZ: Die Anzahl der Punkte gibt die Temperatur der Bügelsohle an.

PROFESSIONELLE STOFFPFLEGE

HINWEIS: Ein Unterstrich unter den Pflegesymbolen kennzeichnet eine schonende, ein doppelter Unterstrich eine sehr schonende Vorgehensweise. Die Buchstaben im Kreis geben die verwendeten Lösungsmittel (P, F) bzw. das Nassreinigungsverfahren (W) an.

Gemäß der Norm EN ISO 3758:2023 zur Kennzeichnung von Behandlungsmethoden und Verwendung einer Symbolfolge in der Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilbehandlung (chemische Reinigung und Nassreinigung).

Hersteller (importeur, Händler):



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz





GUIDE D'UTILISATION – ENTRETIEN ET UTILISATION DES TEXTILES

FR

Cher client, afin de garantir la longévité de votre produit et la préservation de sa forme et de sa couleur, veuillez suivre attentivement les instructions suivantes.

1. Avant la première utilisation

Vérifiez l'étiquette : au dos du produit (ou dans la pochette), vous trouverez une étiquette indiquant la composition du matériau et les symboles d'entretien. Suivez toujours ces instructions.

Premier lavage : Nous vous recommandons de laver un nouveau produit conformément aux instructions avant de le porter pour la première fois.

2. Lavage et séchage : Lavez immédiatement les vêtements transpirants ou au moins rincez-les à l'eau claire.

Tri : Laver le linge par couleur. Fermer toutes les fermetures éclair avant de mettre le linge dans la machine à laver.

Protection des textiles : Lavez toujours les produits à l'envers pour éviter le boulochage et les éraflures. Nous recommandons de laver les articles délicats dans un filet à linge. **Lessives :** Utilisez des poudres spécialement conçues pour le type de linge (avec un effet blanchissant pour le blanc, un effet colorant pour le linge de couleur). Si vous versez la poudre directement sur le linge, assurez-vous qu'il ne reste aucun grumeau susceptible d'altérer les couleurs.

Entretien des vêtements techniques : Pour laver les vêtements techniques et les tissus techniques, utilisez uniquement une lessive liquide pour vêtements de sport. **N'utilisez jamais d'adoucissant !** L'adoucissant obstrue les pores des fibres techniques, les empêchant d'évacuer la transpiration et de respirer. Les vêtements techniques ne doivent pas être séchés en machine, sauf indication contraire sur l'étiquette ; les hautes températures peuvent endommager les fibres élastiques ou les membranes.

Séchage : Lors du séchage au soleil, laissez les vêtements à l'envers pour éviter que les couleurs ne se décolorent (décoloration).

3. Repassage : Il est préférable de repasser les vêtements non doublés à l'envers. Cela évitera l'apparition de zones brillantes. **Ne jamais repasser** les inscriptions collées ou peintes. Seules les inscriptions brodées peuvent être repassées. Avant de repasser, testez la température du fer sur une partie cachée (l'envers) pour éviter de brûler le tissu ou d'en modifier la teinte.

4. Sécurité et avertissements : Utilisez le produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué. **Allergies :** Si vous souffrez d'allergies, vérifiez la composition du tissu sur l'étiquette. La poignée douce peut provoquer une réaction chez les personnes sensibles. **Sécurité enfant :** Ce produit peut contenir de petites pièces ; il existe un risque d'ingestion ou d'inhalation. Attention aux cordons qui traitent ; il existe un risque d'étranglement pour les enfants. **L'emballage (sac) n'est pas un jouet !** Tenir hors de portée des enfants. **Taille appropriée :** Choisissez toujours une taille qui vous va bien. Des vêtements trop serrés ou trop larges peuvent être dangereux en mouvement. **Écologie :** En fin de vie, éliminez le produit de manière écologique.

LAVAGE

Signification des symboles de soin

Température maximale 95 °C. Procédure normale	Température maximale 60 °C. Procédure normale	Température maximale 60 °C. procédure adouci	Température maximale 40 °C. Procédure normale	Température maximale 40 °C. procédure adouci	Température maximale 40 °C. procédure très douce
Température maximale 30 °C. Procédure normale	Température maximale 30 °C. procédure adouci	Température maximale 30 °C. procédure très douce	Lavage à la main Température maximale 30 °C	Lavage à la main température ambiante	Le produit ne doit pas être lavé.

Remarque : Les chiffres dans le plateau indiquent la température maximale du bain de lavage en °C.

BLANCHIMENT

Tous les agents de blanchiment chlorés, oxygénés ou sans chlore sont autorisés.	Seuls les agents de blanchiment oxygénés/sans chlore sont autorisés.	Le produit ne doit pas être blanchi.

SÉCHAGE

Séchage à l'air libre	Séchage à l'air libre dans un panier suspendu	Séchage à l'état étalé	Séchage à l'air libre dans un état étalé	Température normale. Température de sortie max. 60 °C.	Basse température. Température de sortie max. 60 °C.
Suspendre pour sécher à l'ombre	Suspendre pour sécher à l'ombre	Séchage à l'ombre	Séchage à l'air libre à l'ombre	Le produit ne doit pas être séché en machine.	

REMARQUE : Le nombre de points indique la température de séchage en machine. Les tirets indiquent le mode et le lieu de séchage à l'air libre.

REPASSAGE

Repassage à une température maximale de la surface de repassage de 210 °C	Repassage à une température maximale de la surface de repassage de 160 °C	Repassage à une température maximale de 120 °C	Repasser à une température maximale de 120 °C sans vapeur. Le repassage à la vapeur peut causer des dommages irréversibles.	Le produit ne doit pas être repassé.

NOTE : Le nombre de points indique la température de la semelle du fer.

SOINS PROFESSIONNELS DES TISSUS

REMARQUE : Un trait souligné sous les symboles d'entretien indique une procédure douce, un double trait souligné indique une procédure très douce. Les lettres à l'intérieur du cercle précisent les solvants utilisables (P, F) ou la procédure de nettoyage humide (W).

Conformément à la norme EN ISO 3758:2023 relative à l'indication des méthodes de traitement et à l'utilisation d'une séquence de symboles dans l'ordre suivant : lavage, blanchiment, séchage, repassage et traitement professionnel des textiles (nettoyage à sec et nettoyage à l'eau).

Fabricant (importateur, distributeur) :

CANIS SAFETY a.s., Podlbradská 250/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



GUÍA DEL USUARIO – MANTENIMIENTO Y USO DE TEXTILES

ES

Estimado cliente, para garantizar que el producto le dure el mayor tiempo posible y conserve su forma y color, preste atención a las siguientes instrucciones.

1. Antes del primer uso

Compruebe la etiqueta: En la parte posterior del producto (o en el bolsillo) encontrará una etiqueta con la composición del material y los símbolos de cuidado.

Sigue siempre estas instrucciones. **Primer lavado:** Recomendamos lavar el producto nuevo siguiendo las instrucciones antes de usarlo por primera vez.

2. Lavado y secado: Lave la ropa sujeta inmediatamente o, al menos, enjuágala con agua limpia. **Clasificación:** Lave la ropa por color. Cierre todas las cremalleras antes de meterla en la lavadora. **Protección textil:** Lave siempre las prendas del revés para evitar la formación de bolitas y rozaduras. Recomendamos lavar las prendas delicadas en una bolsa protectora para ropa delicada. **Detergentes:** Utilice detergentes en polvo diseñados específicamente para cada tipo de ropa (con efecto blanqueador para la ropa blanca y con efecto colorante para la ropa de color). Si vierte el polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de que no queden grumos que puedan dañar el color.

Cuidado de la ropa funcional: Para lavar prendas funcionales y con membranas, utilice únicamente **detergentes líquidos** específicos para ropa deportiva. **Nunca use suavizante!** El suavizante obstruye los poros de las fibras funcionales, impidiendo que absorban el sudor y transpiren. **No se debe secar en secadora la ropa funcional** a menos que la etiqueta indique lo contrario; las altas temperaturas pueden dañar las fibras elásticas o las membranas. **Secado:** Al secar las prendas al sol, déjelas del revés para evitar que los colores se decoloren (decoloración).

3. Planchado: Es mejor planchar las prendas sin forro del revés. Esto evitará que se formen brillos. **Nunca planches** las inscripciones pegadas o pintadas. Solo se pueden planchar las inscripciones bordadas. Antes de planchar, pruebe la temperatura de la plancha en una zona poco visible (el reverso) para evitar quemar la tela o alterar el color.

4. Seguridad y advertencias: Utilice el producto únicamente para el fin para el que fue fabricado. **Alergias:** Si padece alergias, consulte la composición del material en la etiqueta. El suave tejido polar puede provocar una reacción en personas sensibles. **Seguridad infantil:** El producto puede contener piezas pequeñas; existe riesgo de ingestión o inhalación. Tenga cuidado con los hilos sueltos, ya que existe riesgo de estrangulamiento para los niños. **El embalaje (la bolsa) no es un juguete.** Manténgalo fuera del alcance de los niños. **Talla correcta:** Elige siempre una talla que te quede bien. La ropa demasiado ajustada o suelta puede ser peligrosa al moverse. **Ecología:** Al final de la vida útil del producto, deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Significado de los símbolos de cuidado

LAVADO

Temperatura máxima 95 °C. Procedimiento normal.	Temperatura máxima 60 °C. Procedimiento normal.	Temperatura máxima 60 °C. Programa suave.	Temperatura máxima 40 °C. Procedimiento normal.	Temperatura máxima 40 °C. Programa suave.	Temperatura máxima 40 °C. Procedimiento muy delicado.
Temperatura máxima 30 °C. Procedimiento normal.	Temperatura máxima 30 °C. Programa suave.	Temperatura máxima 30 °C. Procedimiento muy delicado.	Lavado a mano. Temperatura máxima 40 °C.	Lavar a mano. Temperatura ambiente.	El producto no debe lavarse.

NOTA: Los números en la bandeja especifican la temperatura máxima del baño de lavado en °C.

BLANQUEO

Se permiten todos los blanqueadores de cloro, blanqueadores oxidantes o sin cloro.	Solo se permite el uso de blanqueadores oxidantes sin cloro.	El producto no debe ser blanqueado.

EL SECADO

Secado al aire.	Secado por girete en una cesta caliente.	Secado en estado extendido.	Secado por girete en estado extendido.	Temperatura normal. Temperatura de salida máxima: 60 °C.	Baja temperatura. Temperatura de salida máxima: 60 °C.
Secar al aire libre a la sombra.	Secar al aire libre a la sombra.	Secado extendido a la sombra.	Secado al aire libre a la sombra.	El producto no debe secarse en secadora.	

NOTA: El número de puntos indica la temperatura de secado en secadora. Los guiones indican el método y la ubicación del secado al aire.

PLANCHADO

Planchar a una temperatura máxima de la superficie de planchado de 210 °C.	Planchar a una temperatura máxima de la superficie de planchado de 160 °C.	Planchar a una temperatura máxima de la superficie de planchado de 120 °C.	Planchar a una temperatura máxima de la superficie de planchado de 120 °C sin vapor. Planchar con vapor puede causar daños irreversibles.	El producto no debe plancharse.

NOTA: El número de puntos indica la temperatura de la suela de la plancha.

CUIDADO PROFESIONAL DE TELAS

NOTA: Un subrayado bajo los símbolos de cuidado indica un procedimiento suave; un doble subrayado indica un procedimiento muy suave. Las letras dentro del círculo especifican los disolventes que se pueden usar (P, F) o el procedimiento de limpieza húmeda (W). Según la norma EN ISO 3758:2023 para indicar los métodos de tratamiento y utilizar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado y tratamiento textil profesional (limpieza en seco y limpieza en húmedo).

Fabricante (importador, distribuidor):
www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



İSTİFADƏÇİ TƏLİMƏTİ – TEXNİKİ MƏHSULLARINA QULLUQ VƏ İSTİFADƏ

AZ

Hörmətli müştəri, məhsulunuz sizə mümkün qədər uzun müddət xidmət etməsinə və formasını və rəngini qorumasına təmin etmək üçün aşağıdakı təlimatlara diqqət yetiriniz.

1. İlk istifadədən əvvəl

Etiketli yuyulma: Məhsulun anasından (yəni cibində) material tərkibli və qulluq simvolları olan bir etiket tapacaqsınız. Həmisi bu təlimatlara əməl edin.

İlk yuma: Yeni bir məhsulu ilk dəfə geymədən əvvəl təlimatına uyğun olaraq yumağı məsləhət görürük.

2. Yuma və qurutma: Tərtibmiş paltarları dərhal yuyun və ya heç olmasa təmiz suda yaxalayın.

Cəpirləmə: Paltarları rənginə görə yuyun. Paltarı yuyan maşına qoymazdan əvvəl bütün fermuarları bağlayın.

Təxstir qorunması: Məhsulların yıpranmasını və aşınmasını qarşısını almaq üçün onları həmişə **içəridən yuyun**. Zərər əgylən qoruyucu paltar torbasında yumağı məsləhət görürük.

Yuyucu vasitələr: Xüsusi olaraq paltar növü üçün hazırlanmış tozlardan istifadə edin (ağ paltarlarda ağardıcı, rəngli paltarlarda isə "rəngli" təsirinə malikdir). Tozu bəzibə paltarların üzünə töksəniz, heç zərər verə bilməyəcək heç bir parça qalmadığından əmin olun.

Funksional geyimlərə qulluq: Funksional və membran materiallarını yumaq üçün yalnız idman geyimləri üçün nəzərdə tutulmuş **maye yuyucu vasitələrdən istifadə edin**. **Heç vaxt parça yumağınızda istifadə etməyin!** Parça yumağınızda funksional liflərin məsələlərini toxuyaraq onların tərləndiyə və nəfəs almaq qabiliyyətini məhv edir. Etiketdə başqa cür göstərlmədiyi təqdirdə, funksional geyimlər **maşında qurudulmamalıdır - yüksək temperatur elastik liflərə və ya membranlara zərər verə bilər**.

Qurutma: Güneşə qurudarkən rənglərinin solmasını (ağartmasını) qarşısını almaq üçün paltarları içəridən çöldə saxlayın.

3. Ütə: Astarsız paltarları içəridən ütüləmək daha yaxşıdır. Bu, parça liflərinin əmələ gəlməsinin qarşısını alacaq. Yığılması və ya böyək yazılan **heç vaxt ütüləməyin**. Yalnız nəvəli yazılan ütülə bilər. Ütüləmədən əvvəl, parçanın yandırılmaması və ya rənginin dəyişməsi üçün ütə temperaturunu gözli bəzə yerdə (axırı tərəfdə) yoxlayın.

4. Təhlükəsizlik və Xəbərdarlıqlar: Məhsulu yalnız istehsal olunduğu məqsəd üçün istifadə edin.

Allergiyalar: Bəzi allergiyalar varsa, etiketdəki materialın tərkibini yoxlayın. Yumaq yun parça həssas insanlarda reaksiyaya səbəb ola bilər.

Uşağın təhlükəsizliyi: Məhsulda kiçik hissələr ola bilər - udma və ya nəfəs alma riski var. Boş şnurlara diqqət yetiriniz, uşaqlar üçün boğulma riski var.

Qablaşdırma materialı (torba) oynamaq deyil! Uşaqların oltı çətməyən yerdə saxlayın. **Düzgün ölçü:** Həmisi uyğun ölçü seçin. Həddindən artıq dar və ya böy geyim hərəkət zamanı təhlükəli ola bilər. **Ekologiya:** Məhsulun istifadə müddətini bitdikdən sonra onu atır mühitə uyğun şəkildə atın.

YUYULMA

Qayğı simvollarının mənası

Maksimum temperatur 95 °C. Normal prosedür	Maksimum temperatur 60 °C. Normal prosedür	Maksimum temperatur 60 °C. Zərif itələyici	Maksimum temperatur 40 °C. Zərif itələyici	Maksimum temperatur 40°C. Zərif itələyici	Maksimum temperatur 40 °C. Çox yumşaq prosedür
Maksimum temperatur 30 °C. Normal prosedür	Maksimum temperatur 30 °C. Zərif itələyici	Maksimum temperatur 30 °C. Çox yumşaq prosedür	30 yuma	30 yuma	Məhsul yuyulmamalıdır.

Qeyd: Qablaşdırma neqemləri yuma vaxtınızın maksimum temperaturunu °C ilə göstərir.

AĞARDILMA

Bütün rəngli ağartıcıları, oksidləşdirici və ya dönməz ağartıcılara icazə verilir.	Yalnız oksidləşdirici/klorozu ağartıcıya icazə verilir.	Məhsul ağartılmamalıdır.

QURUTMA

Azma qurutma	Azalmıq səhəddə dərəcələyən qurutma	Yayılmış vəziyyətdə qurutma	Yayılmış vəziyyətdə dərəcə qurutma	Normal temperatur. Çoxq temperaturu maksimum 80 °C.	Aşağı temperatur. Çoxq temperaturu maksimum 60 °C.
Kilgildə qurudun.	Kilgildə qurudun.	Qurutma kilgildə qurtma	Kilgildə dərəcələyən qurutma	Məhsul qurutma məqsədində qurudulmamalıdır.	

QEYD: Nöqtələrin sayı qurutma maşınının temperaturunu, tiyrelər isə hava ilə qurutma üsulunu və yerini göstərir.

ÜTÜLMƏ

Maksimum 210 °C üti səthi temperaturunda ütüləmə	Maksimum 160 °C üti səthi temperaturunda ütüləmə	Maksimum 120 °C üti səthi temperaturunda ütüləmə	Buax istifadə etmədən maksimum 120°C üti səthi temperaturunda ütüləyin. Buaxları ütüləmək geri dönməz zərər verə bilər.	Məhsul ütülənməməlidir.

QEYD: Nöqtələrin sayı ütə alətini temperaturunu göstərir.

PESBƏKAR PARÇA QAYIYISI

QEYD: Qayğı simvollarının altındakı xətt zərif proseduru, ikiqat xətt isə çox zərif proseduru göstərir. Dairinin içərisindəki hərflər istifadə edilə bilən həllediciləri (P, F) və ya nam tənzimləmə prosedurlarını (W) göstərir.

Baxım üsulunun göstərmək və ardıcılıqda simvollarından istifadə etmək üçün EN ISO 3758:2023 standartına uyğun olaraq: yumaq, ağartma, qurutma, ütüləmə və pesəkər təxstir baxım (quru təmizləmə və nam təmizləmə).

İstehsalçı (idkətli, distribyutor):

CANIS SAFETY as, Podbrádká 260/59, Hlubočín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz





РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ – ПОДДЪРЖКА И УПОТРЕБА НА ТЕКСТИЛ

BG

Уважаеми клиенти, за да сте сигурни, че продуктът ще ви служи възможно най-дълго и ще запази формата и цвета си, моля, обърнете внимание на следните инструкции. **1. Преди първа употреба - Проверете етикетите:** На зърба на продукта (или в джоба) ще намерите етикет със съдържание на материала и символите за грижа. Винаги следвайте тези инструкции. **Първо пране:** Препоръчване да пранете нов продукт съгласно инструкциите, преди да го носите за първи път. **2. Пране и сушене:** Използвайте изготвените дреди Верназа или поне изгответе в частта Вода. **Сортиране:** Пранете предметите по цвят. Загответе всички щове, преди да го поставите в пералнята. **Защита на текстила:** Винаги пранете продукта с **обърната страна**, за да предотвратите образуването на петъци и ожулвания. Препоръчване да пранете функционалните дреди в защитна торбичка за пране. **Перилни препарати:** Използвайте препарат, специално предназначени за вида пране (с избелващ ефект: Върху бели дреди, ... цвятен: Върху цветни). Ако използвате прах директно върху прането, уверете се, че в него не са останали бучки, които биха могли да повредят цвета. **Грижа за функционално облекло:** За пране на функционални и мембранни материали използвайте само **течни перилни препарати**, предназначени за спортно облекло. **Никога не използвайте онкотелите за тъкани!** Онкотелите запуща порите на функционалните влакна, разрушавайки способността им да отблъскват влага и да дишат. Функционалното облекло **не трябва да се суши в сушилня**, освен ако етикетът не указва друго – високите температури могат да повредят еластичните влакна или мембраните. **Сушене:** Когато сушите на слънце, оставете дрехите обрънати наопаки, за да предотвратите избелване на цветовете (избелване). **3. Глажене:** По-добре е дрехите без поглатка да се гладят с обръната наопаки. Това ще предотврати образуването на лъскави петна. **Никога не гладете** замесени или боядисани надписи. Само броширани надписи могат да се гладят. Преди глажене, тествайте температурата на ютията на скрито място (отзад), за да избегнете изгаряне на плата или промяна на нюанса.

4. Безопасност и предупреждения: Използвайте продукта само за целта, за която е произведен. **Алергии:** Ако страдате от алергии, проверете състава на материала на етикета. Мекшат полар може да предизвика реакция при чувствителни хора. **Безопасност на децата:** Продуктът може да съдържа малки частици – съществуват риск от поглъщане или вдъшване. Винаги правете реакция при чувствителни хора. **Опасовъзвратна част (торбичката) не е играчка!** Дръжте го далеч от деца. **Правилно глажене:** Винаги изберете размер, който ви пасва правилно. Дрехите, които са твърде тесни или хлабави, могат да бъдат опасни при вдъшване. **Екологич:** В края на ползвания живот на продукта, изберете го по екологосъобразен начин.

ПРАНЕ		Значение на символите за грижа			
Мaksimalna temperatura 95 °C. Нормално пране	Мaksimalna temperatura 60 °C. Нормално пране	Мaksimalna temperatura 60 °C. Плътен материал	Мaksimalna temperatura 40 °C. Нормално пране	Мaksimalna temperatura 40 °C. Плътен материал	Много ниска температура
Мaksimalna temperatura 30 °C. Нормално пране	Мaksimalna temperatura 30 °C. Плътен материал	Мaksimalna temperatura 30 °C. Много ниска температура	Ръчно пране. Мaksimalna температура 40 °C	Ръчно пране. Стайна температура	Продуктът не трябва да се гледа.

Забележка: Числата в таблата показват максималната температура на водата за измиване в °C.

ИЗБЕЛВАНЕ

Винаги можете бели, окисляващи или неокисляващи бели са разрешени	Разрешаване с само окисляващи/неокисляващи бели	Продуктът не трябва да се избелва.

СУШЕНЕ

Сушене на открито	Сушене на катки във външна топлоота	Сушене в рязането състояние	Сушене на катки в рязането състояние	Нормална температура. Мaksimalna температура на сушене 65 °C	Ниска температура. Мaksimalna температура 60 °C
Оставете да сушат на слънце	Оставете да сушат на слънце	Сушене разгънато на слънце	Сушене на катки на слънце	Продуктът не трябва да се суши в сушилня.	

Забележка: Броят на точките показва температурата на сушене в сушилня. Търпелата показват метода на сушене на външно място.

ГЛАДЕНЕ

Гладене при максимална температура на изгарящата повърхност от 210°C	Гладене при максимална температура на изгарящата повърхност от 160°C	Гладене при максимална температура на изгарящата повърхност от 120°C	Гладене при максимална температура на изгарящата повърхност от 120°C без пар.	Продуктът не трябва да се гладя.
			Гладете с пар, но не да горят неостатъчни повреди.	

Забележка: Броят на точките показва температурата на гладещата повърхност на ютията.

ПРОФЕСИОНАЛНА ГРИЖА ЗА ДРЕХИТЕ

Забележка: Подчертаването под символите за грижа показва щедри процедури, двойното подчертаване показва много щедри процедури.

Буквите В кръга указват разпоредителите, които могат да се използват (F, F1 или процедурата за мокро почистване (W)).

Съгласно стандарта EN ISO 3758:2003 за обозначаване на методите за грижа и използване на порядък от символи в реда: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстил (обичайно частно и мокро частно).

Производител (вносител, дистрибутор):

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz





UPUTSTVO ZA KORISNIKE – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTILA

BS

Podržavati kupce, kako biste osigurali da vam proizvod služi što je duže moguće i zadržati svoj oblik i boju, molimo vas da obratite pažnju na sljedeće upute.

1. Prije prve upotrebe

Proverite etiketu: Na poleđini proizvoda (ili u džepu) naći ćete etiketu sa sastavom materijala i simbolima za njegu. Uvijek slijedite ova uputstva.

Prvo pranje: Preporučujemo pranje novog proizvoda prema uputama prije prvog nošenja.

2. Pranje i sušenje: Znojnu odjeću odmah operite ili je barem isperite u čistoj vodi.

Sortiranje: Perite veš po bojama. Zatvorite sve patentne zatvarače prije nego što ga stavite u mašinu za pranje veša.

Zaštitite tekstil: Uvijek perite proizvode okrenute naopako kako biste spriječili stvaranje gredica i ogrebotina. Preporučujemo pranje osjetljivih predmeta u zaštitnoj vrećici za rublje.

Detegzanti: Koristite praškove posebno namijenjene za tu vrstu rublja (s efektom izbjeljivanja na bijelom, "boja" na obojenom rublju). Ako prašak sipate direktno na rublje, provjerite da u njemu nema gredica koje bi mogle oštetiti boju.

Njega funkcionalne odjeće: Za pranje funkcionalnih i membranskih materijala koristite samo **tekuće deterdžente** namijenjene sportskoj odjeći. **Nikada ne koristite omekšivač!** Omekšivač začepiye pore funkcionalnih vlakana, uništavajući njihovu sposobnost odvođenja znoja i disanja. Funkcionalnu odjeću **ne treba sušiti u sušilici** osim ako na etiketi nije drugačije navedeno – visoke temperature mogu oštetiti elastična vlakna ili membrane.

Sušenje: Prilikom sušenja na suncu, ostavite odjeću okrenutu naopako kako biste spriječili blijedenje boja (izbjeljivanje).

3. Peglanje: Bolje je peglati odjeću bez podstave okrenutu naopako. To će spriječiti stvaranje sjajnih mrlja. **Nikada ne peglajte** zatijepjene ili oslikane natpise. Samo izvezeni natpisi se mogu peglati. Prije pegljanja, testirajte temperaturu pegla na skrivenom mjestu (na poleđini) kako biste izbjegli spaljivanje tkanine ili promjenu nijanse.

4. Sigurnost i upozorenja: Proizvod koristite samo u svrhu za koju je proizveden. **Alergije:** Ako patite od alergija, provjerite sastav materijala na etiketi. Mekani filis može izazvati reakciju kod osjetljivih osoba. **Sigurnost djece:** Proizvod može sadržavati sitne dijelove - postoji opasnost od gutanja ili udisanja. Budite oprezni s labavim kablovima, postoji opasnost od davljenja za djecu. **Materijal za pakovanje (vrećica) nije igračka!** Držite je van dohvata djece. **Ispravna veličina:** Uvijek odaberite veličinu koja vam odgovara. Odjeća koja je preuska ili preširoka može biti opasna pri kretanju. **Ekologija:** Na kraju životnog vijeka proizvoda, odložite ga na ekološki prihvatljiv način.

PRANJE					
Značenje simbola za njegu					
Maksimalna temperatura 95 °C. Normalan postupak	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalan postupak	Maksimalna temperatura 60 °C. Lagani postupak	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalni postupak	Maksimalna temperatura 40 °C. Lagani postupak	Maksimalna temperatura 30 °C. Veoma nježan postupak
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalni postupak	Maksimalna temperatura 30 °C. Lagani postupak	Maksimalna temperatura 30 °C. Veoma nježan postupak	Maksimalna temperatura 30 °C. Ručno pranje	Maksimalna temperatura 30 °C. Ručno pranje. Sobna temperatura	Proizvod se ne smije prati.

Napomena: Brojevi u posudi označavaju maksimalnu temperaturu kađe za pranje u °C.

IZBJELJIVANJE

Odobnjeno su i svi hlorna isbjeljivača, oksidirajuća ili neoksidirajuća.	Odobnjeno je samo oksidirajuća hlorna sredstva.	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

SUŠENJE

Sušenje na vješalici	Sušenje kapijanjem u visokoj korpi	Sušenje u ravninom stariju	Sušenje kapijanjem u ravninom stariju	Normalna temperatura. Izlazna temperatura maks. 80 °C	Niska temperatura. Izlazna temperatura maks. 60 °C
Sušte u hladu	Sušte u hladu	Sušte ravnino u hladu	Sušte kapijanjem u hladu	Proizvod se ne smije sušiti u mašini za sušenje veša.	

NAPOMENA: Broj tačkica označava temperaturu sušenja u mašini za sušenje veša. Crticе označavaju metod i lokaciju sušenja na vazduhu.

PEGLANJE

Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 210 °C	Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 160 °C	Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 120 °C	Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 120 °C bez pare. Peglanje s parom može uzrokovati nepopravljiva oštećenja.	Proizvod se ne smije peglati.

NAPOMENA: Broj tačkica označava temperaturu grejne ploče pegla.

PROFESIONALNA NJEGA TKANINA

NAPOMENA: Podrtavanje ispod simbola za njegu označava nježan postupak, dvostruko podrtavanje označava vrlo nježan postupak. Slova unutar kruga

označavaju nastavke koji se mogu koristiti (P, F) ili postupak mokrog čišćenja (W). Prema standardu EN ISO 3758:2003 za označavanje metoda tretmana i korištenje niza simbola u sljedećem redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalni tretman tekstila (hemija) i (mokra) čišćenje).

Proizvođač (juvoznik, distributer):

www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Podbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz





BRUGERVEJLEDNING – VEDLIGEHOLDELSE OG BRUG AF TEKSTILER

DA

Kære kunde, for at sikre, at produktet fungerer så længe som muligt og bevarer sin form og farve, bedes du være opmærksom på følgende instruktioner.

1. Før første brug

Fjern etiketten: På bagsiden af produktet (eller i lommen) finder du en etiket med symboler for materialsammensætning og pleje. Følg altid disse instruktioner.

Tørk vasken: Vi anbefaler at vaske et nyt produkt i henhold til instruktionerne, inden det tages i brug for første gang.

2. Vask og tørring: Vask svedigt tøj med det samme, eller skyl det i det mindste i rent vand.

Sortering: Vask vasketøjet efter farve. Luk alle lynlås, inden du lægger det i vaskemaskinen.

Tekstilbeskyttelse: Vask altid produkter med **vrangen** ud for at forhindre frugtansættelse og slid. Vi anbefaler at vaske sarte genstande i en beskyttende vaskespose.

Vaskemiddel: Brug vaskepulver, der er specielt beregnet til den pågældende type vasketøj (med en blegende effekt på hvidt, "farvet" på kulørt vasketøj). Hvis du hælder pulveret direkte på vasketøjet, skal du sørge for, at der ikke er klumper tilbage i det, som kan beskadige farven.

Pleje af funktionstøj: Brug kun flydende vaskemiddel beregnet til sportstøj til vask af funktions- og membranmaterialer. **Brug aldrig skyllemiddel!** Skyllemiddel tilstopper porerne i funktionsfibrene og adskiller deres evne til at transportere sved væk og ånde. Funktionstøj **bør ikke tørretumbles**, medmindre andet specifikt er angivet på etiketten – højere temperatur kan beskadige elastiske fibre eller membraner.

Tørring: Når du tørrer i solen, skal du lade tøjet vende med vrangen ud for at forhindre farverne i at falme (blege).

3. Strygning: Det er bedre at stryge uført tøj med vrangen ud. Dette vil forhindre dannelse af skinnende plætter. **Stryg aldrig** limede eller malede inskriptioner. Kun broderede inskriptioner kan stryges. Før strygning, test strykejernet temperatur på et skjult sted (bagsiden) for at undgå at brænde stoffet eller ændre farven.

4. Sikkerhed og advarsler: Brug kun produktet til det formål, det er fremstillet til.

Allergier: Hvis du lider af allergier, skal du kontrollere materialets sammensætning på etiketten. Den bløde fleece kan forårsage en reaktion hos følsomme personer.

Børnesikkerhed: Produktet kan indeholde små dele - der er risiko for at det kan sluges eller indåndes. Pas på løse snore, da der er risiko for kvælning af børn.

Emballagematerialet (posen) er ikke legetøj! Opbevar det utilgængeligt for børn.

Korrekt størrelse: Vælg altid en størrelse, der passer ordentligt. Tøj, der er for stramt eller løst, kan være farligt, når du bevæger dig.

Økologisk: Bortskaf produktet på en miljøvenlig måde, når det er udført.

Betydningen af plejesymboler

VASK

Maksimal temperatur 95 °C. Normal procedure	Maksimal temperatur 60 °C. Normal procedure	Maksimal temperatur 60 °C. Blød fremgang	Maksimal temperatur 40 °C. Normal procedure	Maksimal temperatur 40 °C. Blød fremgang	Maksimal temperatur 40 °C. Meget skånsom procedure
Maksimal temperatur 30 °C. Normal procedure	Maksimal temperatur 30 °C. Blød fremgang	Maksimal temperatur 30 °C. Meget skånsom procedure	Håndvask Maksimal temperatur 40 °C	Håndvask Skøttemperatur	Produktet må ikke vaskes.

Bemærk: Tallene i bakken angiver vaskedebiets maksimale temperatur i °C.

HVIDNING

Alle hvidblegemidler, oxidierende eller ikke-oxidierende må anvendes.	Kun oxidierende/hvidt blegemiddel er tilladt.	Produktet må ikke bleges.

TØRRING

Hængtørring	Drygtørring i en hængende kurv	Tørring i spredt tilstand	Drygtørring i spredt tilstand	Normal temperatur. Udførelsetemperatur maks. 40 °C	Lav temperatur. Udførelsetemperatur maks. 60 °C
Hængtørring i skyggen	Hængtørring i skyggen	Tørring spredt ud i skyggen	Drygtørring i skyggen	Produktet må ikke tørretumbles.	

BEMÆRK: Antallet af prikker angiver tørretumbelingstemperaturen. Stregene angiver lufttøringsmetode og -placering.

STRYGNING

Strygning ved en maksimal strygeoverfladetemperatur på 210 °C	Strygning ved en maksimal strygeoverfladetemperatur på 160 °C	Strygning ved en maksimal strygeoverfladetemperatur på 120 °C	Strygning ved en maksimal strygeoverfladetemperatur på 120 °C uden damp.	Produktet må ikke stryges.

NOTE: Antallet af prikker angiver temperaturen på strykejernet sålignende.

PROFESSIONEL TEKSTILPLEJE

BEMÆRK: En understregning under plejesymbolerne angiver en skånsom procedure, en dobbelt understregning angiver en meget skånsom procedure.

Bagsidevarerne i cirklen angiver de anvendte opløsningsmidler (P) og vaskemiddel (W).

I henhold til standarden EN ISO 3758:2023 for angivelse af behandlingsmetoder og brug af en sekvens af symboler i rækkefølgen: vask, blegning, tørring, strygning og professionel tekstilbehandling (rensere og vaskere).

Producent (importør, distributør):

www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Podlíbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz





ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

EL

Αγαπητέ πελάτη, για να διασφαλίσετε ότι το προϊόν θα σας εξυπηρετήσει για όσο το δυνατόν περισσότερο και θα διατηρήσει το σχήμα και το χρώμα του, παρακαλούμε να διαβάσετε προσοχή στις ακόλουθες οδηγίες.

1. Πριν από την πρώτη χρήση

Ελέγξτε την ετικέτα: Στο πίσω μέρος του προϊόντος (ή στην τσέπη) θα βρείτε μια ετικέτα με τη σύνθεση του υλικού και τα σύμβολα φροντίδας. Ακολουθείτε πάντα αυτές τις οδηγίες. **Πρώτο πλύσιμο:** Συνιστάμε να πλένετε ένα νέο προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες πριν τον φορέσετε για πρώτη φορά.

2. Πλύσιμο και στεγνώμα: Πλένετε αμέσως τα ιδιωμένα ρούχα ή τσουλάρια ξεπλένοντας τα με καθαρό νερό. **Ταξινόμηση:** Πλένετε τα ρούχα ανά χρώμα. Κλείστε όλα τα φερμουάρ πριν τα βάλετε στο πλυντήριο. **Προστασία υφασμάτων:** Πλένετε πάντα τα προϊόντα από την **ανάπτυξη** για να αποφύγετε το ξεφλούδισμα και τις εκδορές. Συνιστάμε να πλένετε τα εσώδη ρούχα σε προστατευτική σακούλα πλυντηρίου. **Απορρυπαντικά:** Χρησιμοποιήστε σκόνη ειδικά σχεδιασμένες για τον τύπο των ρούχων (με λευκαντικό αποδόχμα στο λευκά, "χρωματιστά" στα χρωματιστά). Εάν ρίξετε τη σκόνη απευθείας πάνω στα ρούχα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει σβόλοι που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το χρώμα. **Φροντίδα λειτουργικών ρούχων:** Για να πλένετε λειτουργικά και μεμβρανώδη υλικά, χρησιμοποιείτε μόνο **υγρό απορρυπαντικό** που προορίζεται για αθλητικά ρούχα. **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων!** Το μαλακτικό ρούχων φοβάει την υγρασία, χρησιμοποιώντας μόνο, καταστρέφοντας την ικανότητά τους να απομακρύνουν τον ιδρώτα και να αναπνέουν. Τα λειτουργικά ρούχα **δεν πρέπει να στεγνώνονται στο στεγνωτήριο**, εκτός εάν η ετικέτα αναφέρει ρητά διαφορετικά - οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις ελαστικές ίνες ή τις μεμβράνες. **Στέγνωμα:** Όταν στεγνώνετε στον ήλιο, αφήστε τα ρούχα ανάποδα για να μην ξεβαρύνουν τα χρώματα (λεύκανση).

3. Σιδέρωμα: Είναι καλύτερο να σιδεράνετε τα ρούχα χωρίς φόδρα από την ανάποδη. Αυτό θα αποτρέψει το σχηματισμό υγρασιότερων κηλίδων. **Ποτέ μην σιδεράνετε** κολλημένες ή βαμμένες επιγραφές. Μόνο κεντημένες επιγραφές μπορούν να σιδερωθούν. Πριν σιδερώσετε, δοκιμάστε τη θερμοκρασία του σιδερού σε ένα κρυφό σημείο (στο πίσω μέρος) για να αποφύγετε το κάψιμο του υφάσματος ή την αλλαγή της απόχρωσης.

4. Ασφάλεια και προειδοποιήσεις: Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **Αλλεργίες:** Εάν υποφέρετε από αλλεργίες, ελέγξτε τη σύνθεση του υλικού στην ετικέτα. Το σπινό φίλς μπορεί να προκαλέσει αντίδραση σε ευαίσθητα άτομα. **Ασφάλεια παιδιών:** Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει μικρά μέρη - υπάρχει κίνδυνος κατάποσης ή εισπνοής. Προσέξτε τα χαλαρά κομμάτια, υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού για τα παιδιά. **Το υλικό ανθεκτικό (ισοκαύσιμα) δεν είναι πυρίμαχο!** Να φυλάσσεται μακριά από παζιά. **Συντάξι μέγεθος:** Να σπινάρεται πάντα ένα μέγεθος που σας ταίριαζει σωστά. Τα παλιά στενά ή χαλαρά ρούχα μπορεί να είναι επικίνδυνα κατά τη μετακίνηση. **Ουκαλίστε:** Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΠΛΥΣΙΜΟ

Σημασία των συμβόλων φροντίδας

Μέγιστη θερμοκρασία 95 °C. Κραγιόνη διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60 °C. Κραγιόνη διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60 °C. Νέαν υφαντό	Μέγιστη θερμοκρασία 40 °C. Νέαν υφαντό	Μέγιστη θερμοκρασία 40 °C. Υφαντό υλικό	Μέγιστη θερμοκρασία 40 °C. Πλούσιο υφαντό
Μέγιστη θερμοκρασία 30 °C. Κραγιόνη διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30 °C. Υφαντό υλικό	Μέγιστη θερμοκρασία 30 °C. Πλούσιο υφαντό	Πλύσιμο στο χέρι Μέγιστη θερμοκρασία 40 °C	Πλύσιμο στο μηχ. Θερμοκρασία Δευτέρου	Το προϊόν δεν πρέπει να πλένεται.

Σημείωση: Οι αριθμοί στο δικό σας καθορίζουν τη μέγιστη θερμοκρασία του λουτρού πλύσης σε °C.

ΛΕΥΚΑΝΣΗ

Επιτρέπεται όλα τα χλωρίδια, οξυδωτικά ή μη χλωρίδια λευκαντικά	Επιτρέπεται μόνο οξυδωτικά χλωρίδια λευκασίας	Το προϊόν δεν πρέπει να έχει λευκανθεί.

ΣΠΙΝΑΞΗ

Στεγνωτικό κρεμαστό	Στέγνωτο σπινάκι σε κρεμαστό καλώδι	Στέγνωτο σε απευθείας κατάσταση	Στέγνωτο σπινάκι σε απευθείας κατάσταση	Κανονική θερμοκρασία. Μέγιστη θερμοκρασία εδάφους 80 °C	Χαμηλή θερμοκρασία. Μέγιστη θερμοκρασία εδάφους 60 °C
Αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά	Αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά	Στέγνωτο απευθείας στη σκιά	Στέγνωτο σπινάκι στη σκιά	Το προϊόν δεν πρέπει να στεγνώσει στο στεγνωτήριο.	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αριθμός των κουκκίδων υποδεικνύει τη θερμοκρασία στεγνώματος στο στεγνωτήριο. Οι παλιές υποδεικνύουν τη μέθοδο και την τοποθεσία στεγνώματος στον αέρα.

ΣΙΝΕΡΩΜΑ

Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας σιδερώματος 210 °C	Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας σιδερώματος 160 °C	Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας σιδερώματος 120 °C	Σιδέρωμα στη μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας σιδερώματος 120 °C χωρίς σπιν. Το πλύνσιμο με σπιν μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.	Το προϊόν δεν πρέπει να σιδερωθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αριθμός των κουκκίδων υποδεικνύει τη θερμοκρασία της πλάκας του σιδερού.

ΕΠΙΓΕΓΜΕΝΑΤΙΚΑ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια υπογράμμιση κάτω από τα σύμβολα φροντίδας υποδεικνύει μια ή/και διαδικασία, μια διπλή υπογράμμιση υποδεικνύει μια πολλαπλή διαδικασία. Τα γραμμάκια στον κύκλο υποδεικνύουν τους διαλύτες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν (P, F) ή τη διαδικασία υγρού καθαρισμού (W).

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023 για την ένδειξη μεθόδων επεξεργασίας και τη χρήση μιας ακολουθίας συμβόλων με τη σειρά: πλύσιμο, λεύκανση, στέγνωμα, σιδέρωμα και επαγγελματική επεξεργασία υφασμάτων (επαγγελματικό καθαρισμό και υγρό καθαρισμό).

Κατασκευαστής (εναλλακτικά, διανομέας):

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz





KASUTUSJUHEND – TEKSTIILIDE HOOLDUS JA KASUTAMINE

ET

Hea klient, et toode teeniks teid võimalikult kaua ning säilitaks oma kuju ja värvi, palun pöörake tähelepanu järgmistele juhistele.

1. Enne esmakordset kasutamist

Kontrollige etiketti: Toote tagaküljel (või taskus) leiab etiketi materjali koostise ja hooldussümbolitega. Jälgige alati neid juhiseid.

Esimene pesu: Soovitame uut toodet enne esmakordset kandmist pesta vastavalt juhistele.

2. Pesemine ja kuivatamine: Pese riigide riideid soe või lühisaia nend vähemalt puhta veega.

Sorteerimine: Peske pesu värvi järgi. Enne pesumasinasse panemist sulgege kõik lukud.

Tekstiili kaitsmine: Peske tooteid alati **pahupidi pööratult**, et vältida pilumist ja hõõrumist. Soovitame õrnu esemede pesta kaitvas pesukotis.

Pesuvahendid: Kasutage spetsiaalselt pesu töötleja mõeldud pulbreid (valge pesu puhul pleegitava toimega, värvilise pesu puhul värvilise pesu puhul puhul). Kui valate pulbrit otse pesse, veenduge, et sinna ei jääks tükke, mis võiksid värvi kahjustada.

Funktsionaalsete riide hooldus: Funktsionaalsete ja membraanmaterjalide pesemiseks kasutage ainult spordiriivastele mõeldud **vedelaid pesuvahendeid**. **Ärge kunagi kasutage pesuloputusvahendit!** Pesuloputusvahend ummistab funktsionaalsete kiudude poori, hävitades nende võime hingi imada ja hingata. Funktsionaalsete riideid ei tohiks **trummelkuivatada**, kui etiketil pole otseselt teist mõistet – kõrge temperatuur võib kahjustada elastseid kiude või membraane. Kuivatamine: Päässee käes kuivatades jätkke riideid pahupidi, et vältida värvide pleekimist (pleegitamist).

3. Triikimine: Voodrta riideid on parem triikida pahupidi. See hoiab ära läikivate laikude tekkimise. **Ärge kunagi triigige** liimitud või värvitud kirju. Triikida võib ainult tükitud kirju. Enne triikimist testige triikraua temperatuuri varjatud kohas (tagaküljel), et vältida kanga kõrvetamist või tooni muutmist.

4. Ohutus ja hoiatused: Kasutage toodet ainult selleks otstarbeks, milleks see on valmistatud.

Allergiad: Kui teil on allergiad, kontrollige materjali koostist etiketil. Pehme füüs või tundlik inimestel põhjustada allergilist reaktsiooni.

Laste ohutus: Toodet võib sisaldada väikeseid osi – on oluline neid alla neelata või sisse hingata. Olge ettevaatlik laste nööride, lastel on käigutamiseoht.

Paksematerjal (kott) ei ole mänguasja! Hoida lastel kättesaamatus kohas.

Õige suurus: Vali alati sobiv suurus. Liiga kitsad või lõhavad riided võivad liikumisel ohtlikud olla.

Ökoloogia: Tootet kasutades eluava lõppedes ütliseerige see keskkonnasõbraliku viisi.

Hooldussümbolite tähendus

PESEMIST

Maksimaalne temperatuur 95 °C. Tavaline protseduur	Maksimaalne temperatuur 60 °C. Tavaline protseduur	Maksimaalne temperatuur 60 °C. Õrn edastamine	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Tavaline protseduur	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Õrn edastamine	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Väga õrn protseduur
Maksimaalne temperatuur 30 °C. Tavaline protseduur	Maksimaalne temperatuur 30 °C. Õrn edastamine	Maksimaalne temperatuur 30 °C. Väga õrn protseduur	Käepesu	Käepesu	Toode ei tohi pesta.

Märkus: Pesulauale olevad numbrid näitavad pesumärgi maksimaalset temperatuuri °C-des.

VALGENDAMINE

Lubatud on klori, kloorvalgendid, oksüdeerivad või kloorivabad valgendid.	Lubatud on ainult oksüdeeriv/võrreva valgendid	Toode ei tohi pleegitada.

KUIVATAMINE

Kuivatamine rippveel	Tükkkuivatamine rippveel	Kuivatamine laiali laetud olekus	Tükkkuivatamine laiali laetud olekus	Normaalne temperatuur. Väljakuivatamine max. 80 °C	Pealt temperatuur. Väljakuivatamine max. 60 °C
Riputades kuivaks varjus	Riputades kuivaks varjus	Kuivatamine varjus laiali laetud olekus	Tükkkuivatamine varjus	Toode ei tohi trummelkuivatada.	

Märkus: Punktid arv näitab trummelkuivatuse temperatuuri. Kriipsud näitavad õhku kuivatuse meetodit ja asukohta.

TRIIKIMINE

Triikimine maksimaalsel triikimistemperatuuril 210 °C	Triikimine maksimaalsel triikimistemperatuuril 160 °C	Triikimine maksimaalsel triikimistemperatuuril 120 °C	Triikimine maksimaalsel triikimistemperatuuril 120 °C	Toode ei tohi triikida.

Märkus: Punktid arv näitab triikraua talia temperatuuri.

PROFESSIONAALNE KANGASTE HOOLDUS

Märkus: Hooldussümbolite al oie allakriipsutus tähistab õrna protseduuri, tootetallakriipsutus aga väga õrna protseduuri. Ringi sees olevad tähised tähistavad kasutatavaid lahusteid (P, F) või määrgipuhastusprotseduuri (W).

Vastavalt standardile EN ISO 3758-2023 töötlemismeetodite tähistamiseks ja sümbolite jada kasutamiseks järgmises järjekorras: pesemine, pleegitamine, kuivatamine, triikimine ja professionaalne tekstiilitöötlus (keemiline puhastus ja määrgipuhastus).

Toota (importija, turustaja):

www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz



KÄYTTÖOPAS – TEKSTIILIEN HOITO JA KÄYTTÖ

FI

Hyvä asiakas, jotta tuote palvelee sinua mahdollisimman pitkään ja säilyttää muotonsa ja värinsä, huomioi seuraavat ohjeet.

1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista etiketti: Tuotteen takaa (tai taskusta) löydät etiketin, jossa on materiaalikokostus ja hoito-ohjeet. Noudata aina näitä ohjeita.

Ensimmäinen pesu: Suosittelemme uuden tuotteen pesemistä ohjeiden mukaisesti ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.

2. Pesu ja kulutus: Pese hylkiset vaatteet heti tai ainakin huuhtele ne puhtaalla vedellä.

Laajitus: Pese pyykki värin mukaan. Sulje kaikki vetoketjut ennen pesukoneeseen laittamista.

Tekstiilien suojat: Pese tuotteet aina nukkautumisen ja hankautumisen estämiseksi. Suosittelemme herkkien vaatteiden pesemistä suojaavassa pyykkipussissa.

Pesulaineet: Käytä pyykin tyyppiin sopivia jauheita (valkaiseva valikseen pyykkiin, "värillinen" värilliseen pyykkiin). Jos kaadat jauheen suoraan pyykin päälle, varmista, ettei siihen jää paakkuja, jotka voisivat vahingoittaa väreä.

Toiminnallisten vaatteiden hoito: Käytä toiminnallisten ja kalvomateriaalien pesuun vain urheiluväitteille tarkoitettuja **nestemäisiä pesulaineita**. **Älä koskaan käytä huuhteluväinettä!** Huuhteluväinettä tulisi toiminnallisten kuitujen huokoset, mikä heikentää niiden kykyä siirtää lämpöä ja hengittää. Toiminnallisia vaatteita ei tule rumpukuivata, ellei etiketissä nimenomaisesti toisin mainita – korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa elastisia kuituja tai kalvoja.

Kulutus: Kun kulvat auringossa, jätä vaatteet nurinpäin käännettynä värin haalistumisen (valkaisu) estämiseksi.

3. Silitys: Vuorittomat vaatteet on parempi silitellä nurinpäin. Tämä estää kiiltävien tahrojen muodostumisen. **Älä koskaan silitä** limuttuja tai maalaattuja kaiverruksia. Vain kirjallituja kaiverruksia voi silitellä. Ennen silitystä testaa raudan lämpötila pillossa olevassa kohdassa (takana), jotta kangas ei pala tai värjäydy muuttua.

4. Turvallisuus ja varoitukset: Käytä tuotetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.

Allergiat: Jos kärsit allergeista, tarkista materiaalin koostumus etiketistä. Pehmeä fleece voi aiheuttaa reaktion herkällä henkilöllä.

Lästen turvallisuus: Tuote sisältää sisällä pieniä osia – niiden- tai hengitysvaara. Varo löysiä naruja, lapset voivat kuristua.

Pakkauksmateriaali (pussi) ei ole letut Pds se poissa lästen uurtuvista.

Oikea koko: Valitse aina sopiva koko. Liian tiukat tai löysät vaatteet voivat olla vaarallisia liikkeessä.

Ympäristöystävällisyys: Hävitä tuote ympäristöystävällisellä tavalla sen käyttöä päätyttyä.

Hoitosymbolien merkitys

PESU

Maksimilämpötila 95 °C. Normaali menettely.	Maksimilämpötila 60 °C. Normaali menettely.	Maksimilämpötila 60 °C. Hienovarainen edellytys.	Maksimilämpötila 60 °C. Normaali menettely.	Maksimilämpötila 40 °C. Hienovarainen edellytys.	Maksimilämpötila 40 °C. Ennen hellaavain toimintaa.
Maksimilämpötila 30 °C. Normaali menettely.	Maksimilämpötila 30 °C. Hienovarainen edellytys.	Maksimilämpötila 30 °C. Ennen hellaavain toimintaa.	Käsinpesu. Maksimilämpötila 40 °C.	Käsinpesu. Normaalilämpötila.	Tuotetta ei saa pestä.

Huomautus: Lokeroon numerot osoittavat pesulämpötilan °C-asteina.

VALKAUS

Kemialliset valkaisuaineet, hapeattomat tai kloroittomat valkaisuaineet ovat sallittuja.	Vain hapeattomat kloroittomat valkaisuaineet on sallittu.	Tuotetta ei saa valkaista.

KUIVAUS

Ripustus kuivatus.	Typpikuivatus riittävässä tilassa.	Kuivatus leivintytynä.	Typpikuivatus leivintytynä tilassa.	Normaalilämpötila. Uuotuslämpötila enintään 80 °C.	Matala lämpötila. Uuotuslämpötila maks. 60 °C.
Ripustus kuivatus varjoissa.	Ripustus kuivatus varjoissa.	Kuivatus leivintytynä varjoissa.	Typpikuivatus varjoissa.	Tuotetta ei saa rumpukuivata.	

HUOMAUTUS: Pisteiden lukumäärä osoittaa rumpukuivatuslämpötilan. Viivat osoittavat lämpökuivatusmenetelmän ja -paikan.

SILITYS

Silitys korkeintaan 210 °C:n silitysrynnän lämpötilassa.	Silitys korkeintaan 160 °C:n silitysrynnän lämpötilassa.	Silitys korkeintaan 120 °C:n silitysrynnän lämpötilassa.	Silitys enintään 120 °C:n silitysrynnän lämpötilassa ilman höyryä. Höyryä silitys voi aiheuttaa peruutettavien vaurioita.	Tuotetta ei saa silitellä.

HUOMAUTUS: Pisteiden lukumäärä osoittaa raudan pohjan lämpötilan.

AMMATTIMAISTA TEKSTIILIHUOLTOA

HUOMAUTUS: Alleviivaus hoitosymbolin alla osoittaa hellävaraisista menetelmistä, kaksoinkirjainen alleviivaus erittäin hellävaraisista menetelmistä. Ympyrän sisällä olevat kirjaimet osoittavat käytettäväksi luokitellut (P, F) tai märkäpudotusmenetelmän (W). Standardin EN ISO 3758:2023 mukaisesti käsitteilymenetelmien osoittamiseksi ja symbolisarjan käyttämiseksi seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja ammattimainen tekstiilien käsittely (kemiallinen pesu ja märkäpesu).

Vainmistaja (maahantuoja, jakaja):

www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz



VODIČ ZA KORISNIKE – ODRŽAVANJE I UPORABA TEKSTILA

HR

Poštovani kupče, kako biste osigurali da vam proizvod služio što je duže moguće i zadržao svoj oblik i boju, molimo vas da obratite pozornost na sljedeće upute.

1. Prije prve upotrebe

Provjerite etiketu: Na stražnjoj strani proizvoda (ili u džepu) naći ćete etiketu sa sastavom materijala i simbolima za njegu. Uvijek slijedite ove upute.

Prvo pranje: Preporučujemo pranje novog proizvoda prema uputama prije prvog nošenja.

2. Pranje i sušenje: Zbognoju odjeću odmah operite ili je barem isperite u čistoj vodi.

Sortiranje: Perite rublje po bojama. Završite sve patentne zatvarače prije stavljanja u perilicu rublja.

Zaštita tekstila: Uvijek perite proizvode **okrenute naopako** kako biste spriječili stvaranje grudičica i ogrebotina. Preporučujemo pranje osjetljivih predmeta u zaštitnoj vrećici za rublje.

Deterdženti: Koristite praške posebno namijenjene za tu vrstu rublja (s učinkom izbjeljivanja na bijelo rublje, "boja" na obojeno rublje). Ako prašak sipate izravno na rublje, pazite da u njemu ne ostanu grudice koje bi mogle oštetiti boju.

Njega funkcionalne odjeće: Za pranje funkcionalnih i membranskih materijala koristite samo **tekuće deterdžente** namijenjene sportskoj odjeći. **Nikada ne koristite omekšivače!** Omekšivač začepljuje pore funkcionalnih vlakana, uništavajući njihovu sposobnost odvođenja znoja i disanja. Funkcionalnu odjeću **ne treba sušiti u sušilici** osim ako na etiketi nije izričito navedeno drugačije – visoke temperature mogu oštetiti elastična vlakna ili membrane.

Sušenje: Prilikom sušenja na suncu, odjeću ostavite okrenutu naopako kako biste spriječili blijedenje boja (izbjeljivanje).

3. Peglanje: Odjeću bez podstave je bolje peglati naopako. To će spriječiti stvaranje sjajnih mrnja. **Nikada ne peglajte zatijepčene ili oslikane natpise.** Peglati se mogu samo izvezeni natpisi. Prije pegljanja, testirajte temperaturu pegla na skrivenom mjestu (na poledini) kako biste izbjegli spaljivanje tkanine ili promjenu nijanse.

4. Sigurnost i upozorenja: Proizvod koristite samo u svrhu za koju je proizveden.

Alergije: Ako patite od alergija, provjerite sastav materijala na etiketi. Mekani flaša može izazvati reakciju kod osjetljivih osoba.

Sigurnost djece: Proizvod može sadržavati male dijelove – postoji opasnost od gutanja ili udisanja. Budite opretni s labavim uzorcima, postoji opasnost od davljenja za djecu. **Materijal za pakiranje (vrećica) nije igračka** Dječje izvan dohvata djece. **Isppravna veličina:** Uvijek odaberite veličinu koja vam dobro pristaje. Odjeća koja je preuska ili prediska može biti opasna pri kretanju. **Ekologija:** Na kraju životnog vijeka proizvoda, zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način.

Značenje simbola za njegu

Maksimalna temperatura 95 °C. Normalni postupak	Maksimalna temperatura 60 °C. Uobičajeni postupak	Maksimalna temperatura 60 °C. Lagani postupak	Maksimalna temperatura 40 °C. Uobičajeni postupak	Maksimalna temperatura 40 °C. Lagani postupak	Maksimalna temperatura 40 °C. Vrlo nježan postupak
Maksimalna temperatura 30 °C. Uobičajeni postupak	Maksimalna temperatura 30 °C. Lagani postupak	Maksimalna temperatura 30 °C. Vrlo nježan postupak	Maksimalna temperatura 40 °C. Ručno pranje	Maksimalna temperatura 40 °C. Ručno pranje. Stalna temperatura	Proizvod se ne smije prati.

Napomena: Brojevi u pladnju označavaju maksimalnu temperaturu kada za pranje u °C.

IZBJELJIVANJE

Dopušteno su sva tkanina izbjeljivača, oksidirajuća i razlivena izbjeljivača	Dopušteno je samo oksidirajuća razlivena izbjeljivača	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

SUŠENJE

Sušenje na vješalici	Sušenje kapežem u vješalici	Sušenje u ravnomernom stariju	Sušenje kapežem u ravnomernom stariju	Normalna temperatura. Izlaze temperatura maks. 80 °C	Niska temperatura. Izlaze temperatura maks. 60 °C
Sušenje u hladu	Sušenje u hladu	Sušenje ravnomerno u sjenci	Sušenje kapežem u sjenci	Proizvod se ne smije sušiti u sušilici.	

NAPOMENA: Broj točaka označava temperaturu sušenja u sušilici. Crtica označava način i mjesto sušenja na zraku.

PEGLANJE

Glačanje na maksimalnoj temperaturi površine za glačanje od 210 °C	Glačanje na maksimalnoj temperaturi površine za glačanje od 160 °C	Glačanje na maksimalnoj temperaturi površine za glačanje od 120 °C	Glačanje na maksimalnoj temperaturi površine za glačanje od 120 °C bez pare. Glačanje s parom može uzrokovati nepopravna oštećenja.	Proizvod se ne smije glačati.

BILJEŠKA: Broj točaka označava temperaturu podnice glačala.

PROFESIONALNA NJEGA KLANINA

W	W	W	W	W
P	P	F	F	F

NAPOMENA: Podcrtavanje ispod simbola za njegu označava nježan postupak, dvostruko podcrtavanje označava vrlo nježan postupak. Slova unutar kruga označavaju otapala koja se mogu koristiti (P: F) ili postupak mokrog čišćenja (W).

Prema normi EN ISO 3758:2023 za označavanje metoda obrade i korištenje niza simbola u sljedećem redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijom čišćenje i mokro čišćenje).

Proizvođač (uvoznik, distributer):

CANIS SAFETY a.s., Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz



canis@canis.cz





HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – TEXTÍLIÁK KARBANTARTÁSA ÉS HASZNÁLATA

HU

Kedves vásárlónk! Annak érdekében, hogy a termék a lehető leghosszabb ideig szolgálja Önt, és megőrizze formáját és színét, kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

1. Első használat előtt

Ellenőrizze a címkét! A termék hátulján (vagy a zsebében) talál egy címkét, amelyen az anyagösszetételt és az ápolási szimbólumok szerepelnek. Mindig kövesse az utasításokat.

Első mosás: Javasoljuk, hogy az új terméket az első használat előtt a használati utasításnak megfelelően mossa ki.

2. Mossa és szárítsa: Az izott ruhákat azonnal mossa ki, vagy legalább öblítse ki tiszta vízben. **Világos szét:** A ruhákat szín szerint mossa. Húzd be az összes cipzár, mielőtt a mosógépbe teszed. **Textilvédelem:** A termékeket mindig **kifordítva mossa**, hogy elkerülje a bolhásodást és a kidörzsölődést. A kényes ruhadarabokat védőzsákban javasoljuk mosni. **Mosószerek:** Használjon kifejezetten az adott ruhafajtahoz tervezett mosóporokat (lehárító hatású a fehér ruhákhoz, „szines” hatású a színes ruhákhoz). Ha a mosópórt közvetlenül a ruhára önti, ügyeljen arra, hogy ne maradjanak benne csomók, amelyek károsíthatják a színt.

Funkcionális ruházat ápolása: Funkcionális és membrán anyagok mosásához csak sportruházathoz való **folyékony mosázzert használjon. Soha ne használjon öblítőt!** Az öblítő eltömíti a funkcionális szálak pórusait, romba azok izadságelvezető és légáteresztő képességét. A funkcionális ruházatot **nem szabad szárítógépben szárítani**, kivéve, ha a címke kifejezetten másként rendelkezik – a magas hőmérséklet károsíthatja az elastikus szálakat vagy a membránt. **Szárítás:** Napon történő szárítás esetén a ruhákat kifordítva kell hagyni, hogy megakadályozzuk a színek fakulását (kifehéredését).

3. Vasalás: A béléseken ruhákat jobb kifordítva vasálni. Ez megakadályozza a fényes foltok kialakulását. **Soha ne vasáljon** ragasztott vagy festett feliratokat. Csak hímzett feliratok vasalhatók. Vasalás előtt próbálj ki a vasaló hőmérsékletét egy rejtett helyen (hátul), hogy elkerüld az anyag megégését vagy az árnyalat megváltoztatását.

4. Biztonság és figyelemztetések: A terméket csak arra a célra használja, amelyre gyártották. **Allergiák:** Ha allergiás vagy, ellenőrizd az anyagösszetételt a címkén. A puha bőr anyag érzékeny egyéneknél allergiás reakciót válthat ki. **Gyermekekbiztonság:** A termék apró alkatrészeket tartalmazhat – fennáll a lenyelés vagy beéledés veszélye. Vigyázzon a laza szírnókkal, mert hulladékszerűül állt termékek számára. **A csomagolóanyag (zacskó) nem játék!** Gyermekektől elzárva tartandó. **Megfelelő méret:** Mindig olyan méretet válassz, amelyik megfelelően illeszkedik. A túl szűk vagy bő ruházat veszélyes lehet mozgás közben.

Környezetvédelem: A termék hasznos élettartamának végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

MOSÁS

Az ápolási szimbólumok jelentése

Maximális hőmérséklet 95 °C. Normál eljárás.	Maximális hőmérséklet 60 °C. Normál eljárás.	Maximális hőmérséklet 60 °C. Gyengéd hatású.	Maximális hőmérséklet 40 °C. Normál eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Gyengéd hatású.	Maximális hőmérséklet 40°C. Nagyon gyengéd eljárás.
Maximális hőmérséklet 30 °C. Normál eljárás.	Maximális hőmérséklet 30 °C. Gyengéd hatású.	Maximális hőmérséklet 30 °C. Nagyon gyengéd eljárás.	Kézi mosás. Maximális hőmérséklet 40 °C.	Kézi mosás. Szobahőmérséklet.	A terméket nem szabad mosni.

Megjegyzés: A tálcán lévő számok a mosófordó maximális hőmérsékletét jelzik °C-ban.

FEHÉRÍTÉS

Minden típusú fehérítő, oxidáló vagy klórmentes fehérítő megengedett.	Csak oxidálóklórmentes fehérítő használata megengedett.	A terméket nem szabad fehéríteni.

SZÁRÍTÁS

Független szárítás.	Csopogtató szárítás függőlegesen.	Szárítás kiterített állapotban.	Csopogtató szárítás kiterített állapotban.	Normál hőmérséklet. Kimerési hőmérséklet max. 80 °C.	Alacsony hőmérséklet. Kimerési hőmérséklet max. 60 °C.
Árnyékban szárítás.	Árnyékban szárítás.	Szárítás kiterítve, árnyékban.	Csopogtató szárítás árnyékban.	A terméket tűző szárítógépben szárítani.	

MEGJEGYZÉS: A pontok száma a szárítógépben történő szárítás hőmérsékletét jelzi. A kötéleket a levegőn történő szárítás módját és helyét jelzik.

VASALÁS

Vasalás maximum 210 °C-os vasalófelület-hőmérsékleten.	Vasalás maximum 160 °C-os vasalófelület-hőmérsékleten.	Vasalás maximum 120 °C-os vasalófelület-hőmérsékleten.	Gőztűz nélkül, maximum 120°C-os vasalófelület-hőmérsékleten vasalható. A gőztűzrel történő vasalás vasalófelületi károsodást okozhat.	A terméket nem szabad vasalni.

JEGYZET: A pontok száma a vasaló talpának hőmérsékletét jelzi.

PROFESSZIONÁLIS TEXTÍLIÁKÁPOLÁS

MEGJEGYZÉS: Az ápolási szimbólumok alatti aláhúzás kíméletes eljárást, a dupla aláhúzás nagyon kíméletes eljárást jelöl. A körben lévő betűk a használható oldószerek (P, F) vagy a nedves tisztítási eljárás (W) jelölői.

Az EN ISO 3758:2023 szabvány szerint a kezelési módszerek jelzésére és a szimbólumok sorrendjének használatára: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textilápolás (vegyszerítés és nedves tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó):

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hluboká, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz



canis@canis.cz



GUIDA PER L'UTENTE – MANUTENZIONE E USO DEI TESSUTI

IT

Gentile cliente, per garantire che il prodotto duri il più a lungo possibile e mantenga forma e colore, la preghiamo di prestare attenzione alle seguenti istruzioni.

1. Prima del primo utilizzo

Controlla l'etichetta: sul retro del prodotto (o nella tasca) troverai un'etichetta con la composizione del materiale e i simboli di cura. Segui sempre queste istruzioni.

Primo lavaggio: Si consiglia di lavare il nuovo prodotto seguendo le istruzioni prima di indossarlo per la prima volta.

2. Lavaggio e asciugatura: lavare immediatamente gli indumenti sudati o, quantomeno, asciugarli con acqua pulita.

Smistamento: lavare il bucato per colore. Chiudere tutte le cerniere prima di mettere i capi in lavatrice.

Protezione dei tessuti: lavare sempre i capi al rovescio per evitare la formazione di pelucchi e abrasioni. Si consiglia di lavare i capi delicati in un sacchetto per il bucato protettivo.

Detersivi: Utilizzare detersivi in polvere specifici per il tipo di bucato (con effetto sbiancante sui bianchi, "colorati" sui colorati). Se si versa la polvere direttamente sul bucato, assicurarsi che non rimangano grumi che potrebbero danneggiare il colore.

Cura dei capi tecnici: Per lavare i materiali tecnici e le membrane, utilizzare esclusivamente **detersivi liquidi** specifici per abbigliamento sportivo. **Non utilizzare mai ammorbidente!** L'ammorbidente ostruisce i pori delle fibre tecniche, compromettendone la capacità di allontanare il sudore e di traspirare. I capi tecnici non devono essere asciugati in asciugatrice, a meno che l'etichetta non indichi espressamente il contrario: le alte temperature possono danneggiare le fibre elastiche o le membrane.

Asciugatura: Quando si asciugano i capi al sole, lasciarli al rovescio per evitare che i colori sbiadiscano (scolorimento).

3. Stiratura: È preferibile stirare i capi sfoderati al rovescio. Questo eviterà la formazione di macchie lucide. **Non stirare mai** scritte, incollate o dipinte. Solo le scritte ricamate possono essere stirate. Prima di stirare, testare la temperatura del ferro da stiro su un punto nascosto (il retro del capo) per evitare di bruciare il tessuto o di alterarne la tonalità.

4. Sicurezza e avvertenze: Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo per cui è stato fabbricato. **Allergie:** Se soffrite di allergie, controllate la composizione del materiale sull'etichetta. Il morbido pile potrebbe provocare una reazione in soggetti sensibili. **Sicurezza dei bambini:** Il prodotto può contenere piccole parti - sussiste il rischio di ingestione o inalazione. Fare attenzione ai cavi non fissati, sussiste il rischio di strangolamento per i bambini. **Il materiale di imballaggio (sacchetto) non è un giocattolo!** Tenere fuori dalla portata dei bambini. **Taglia corretta:** scegli sempre una taglia che ti calzi bene. Indumenti troppo stretti o troppo larghi possono essere pericolosi durante il movimento. **Ecologia:** Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo in modo ecocompatibile.

LAVAGGIO

Significato dei simboli di cura

Temperatura massima 95 °C. Procedura normale	Temperatura massima 60 °C. Procedura normale	Temperatura massima 60 °C. Procedura graduale	Temperatura massima 40 °C. Procedura normale	Temperatura massima 40 °C. Procedura graduale	Temperatura massima 40 °C. Procedura molto delicata
Temperatura massima 30 °C. Procedura normale	Temperatura massima 30 °C. Procedura graduale	Temperatura massima 30 °C. Procedura molto delicata	Lavare a mano Temperatura massima 40 °C	Lavare a mano Temperatura ambiente	Il prodotto non deve essere lavato.

Nota: i numeri sul vassoio indicano la temperatura massima del bagno di lavaggio in °C.

SBIANCAMENTO

Sono ammesse tutti i candeggianti a base di cloro, ossidanti o non a base di cloro.	È consentito solo l'uso di candeggianti ossidanti/senza cloro.	Il prodotto non deve essere sbiancato.

ASCIUGATURA

NOTA: Il numero di punti indica la temperatura di asciugatura in asciugatrice. I trattini indicano il metodo e il luogo di asciugatura ad aria.

STIRO

--	--	--	--	--

NOTA: Il numero di punti indica la temperatura della piastra del ferro da stiro.

CURA PROFESSIONALE DEI TESSUTI

NOTA: Una sottolineatura sotto i simboli di cura indica una procedura delicata, una doppia sottolineatura indica una procedura molto delicata. Le lettere all'interno del cerchio specificano i solventi utilizzabili (P, F) o la procedura di pulizia a umido (W). Secondo la norma EN ISO 3758:2023 per l'indicazione dei metodi di trattamento e l'utilizzo di una sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, sbiancamento, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco e lavaggio ad acqua).

Produttore (importatore, distributore):

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 250/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



NAUDOJIMO VADOVAS – TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

LT

Gerbiamas Kliente, norėdami užtikrinti, kad gaminius Jums tarnautų kuo ilgiau ir išlaikytų savo formą bei spalvą, atkreipkite dėmesį į toliau pateiktas instrukcijas.

1. Prieš pirmą kartą naudojant

Patikrinkite etiketę: gaminio gale (arba kišenėje) rasite etiketę su medžiagos sudėtimi ir priežiūros simboliais. Visada laikykites šių nurodymų.

Pirmas skalbimas: Rekomenduojame naują gaminį išlaikyti pagal instrukcijas prieš pirmą kartą į dėvint.

Skalbimas ir džiovinimas: supakavotus drabužius nedėdami išlaikykite arba bent jau išlaikykite švariai namų viduje.

Rūšiavimas: Skalbkite skalbinius pagal spalvą. Prieš dėdami skalbinius į skalbimo mašiną, ultraukite visus ultrauktus.

Tekstilės apsauga: visada skalbkite gaminius **išvirkščiąja puse**, kad nesuipikuotų ir nesibražytų. Rekomenduojame subtilius daiktus skalbti apsauginiame skalbiniu maiše.

Skalbimo priemonės: Naudokite specialiai skalbinių tipui skirtus miltelius (baltiems – su balinimo efektu, spalvotiems – su „spalvotais“). Jei miltelius pilate tiesiai ant skalbinių, įsitikinkite, kad juose nėra gumulėlių, kurie galėtų pažeisti spalvą.

Funkcinį drabužių priežiūra: Funkcinėmis ir membraninėmis medžiagoms skalbti naudokite tik sportinei aprangai skirtus **skystus skalbiklius**. **Niekada nenaudokite audinių minkštiklio!** Audinių minkštiklis užkemša funkcinių pluoštų poras, sutrikdydamas jų gebėjimą sugerti prakaitą ir kvėpuoti. Funkcinį drabužių negalima džiovinoti **džiovyklėje**, nebent etiketėje nurodyta kitaip – aukšta temperatūra gali pažeisti elastinius pluoštus ir membranas.

Džiovinimas: Džiovinant saulėje, drabužius išverskite į šoną, kad spalvos neišbluktų (neišblukti).

Lyginimas: Drabužius be pamušalo geriau lyginti išvirkščiąja puse. Taip išvengsite blizgančių dėmių susidarymo. **Niekada nelyginkite** priklijuotų ar dažytų užrašų.

Lygtin gamta tik suvienytus užrašus. Prieš lygindami, patikrinkite lygintuvu temperatūrą paslėptoje vietoje (nugarėlėje), kad audinys nesusdėtų ir nepakeistų spalvos.

4. Sauga ir įspėjimai: gaminių naudokite tik pagal paskirtį, kuriai jis buvo pagamintas.

Atsargios: Jei turite alergiją, patikrinkite medžiagos sudėtį ant etiketės. Minėta viena gali sukelti reakciją jautriems asmenims.

Valyt saugomas: Gaminys gali būti smulkių dalių – kyla pavojus jas nuryti arba įkvėpti. Saugokitės laisvų virvelių, varikams kyla pavojus pasisaukti.

Pakutė medžiaga (gaminys) nėra žaislas! Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. **Tinkamas dydis:** visada rinkitės tinkamą dydį. Per anksti arba laisvi drabužiai gali būti pavojingi žudant. **Ekologija:** Pasišaligus gaminio naudojimo laikui, jį užliuokite aplinkai nekenksmingu būdu.

Priežiūros simbolių reikšmės

SKALBIMAS

Maksimali temperatūra 95 °C. Įprasta procedūra	Maksimali temperatūra 60 °C. Įprasta procedūra	Maksimali temperatūra 60 °C. Švelnus procesas	Maksimali temperatūra 40 °C. Įprasta procedūra	Maksimali temperatūra 40 °C. Švelnus procesas	Maksimali temperatūra 40 °C. Labai švelni procedūra
Maksimali temperatūra 30 °C. Įprasta procedūra	Maksimali temperatūra 30 °C. Švelnus procesas	Maksimali temperatūra 30 °C. Labai švelni procedūra	Maksimali temperatūra 40 °C. Rinkų plovimas	Maksimali temperatūra 40 °C. Rinkų plovimas. Kambario temperatūra	Produkto negalima skalbti.

Pastaba: skaičiai ant padėklo nurodo maksimalią plovimo vonios temperatūrą °C.

BALINIMAS

Leidžiama visi chloro baltikliai, oksiduojantys arba mechaniniai baltikliai.	Leidžiama naudoti tik oksiduojančių mechaninių baltiklių.	Produktas negali būti baltintas.

DŽIOVINIMAS

Džiovinimas pakabinant	Lašelinis džiovinimas pakabinamame krepšyje	Džiovinimas išlaikytoje būsenoje	Lašelinis džiovinimas išlaikytoje būsenoje	Normali temperatūra. Išdžiovinimo temperatūra maks. 60 °C.	Žema temperatūra. Išdžiovinimo temperatūra maks. 60 °C.
Pakabinant sausą pavojų	Pakabinant sausą pavojų	Džiovinimas išlaikytame būsenoje	Lašelinis džiovinimas įprastoje	Produkto negalima džiovinoti džiovyklėje.	

PASTABA: Taškų skaičius rodo džiovinimo būgnėlio džiovyklės temperatūrą. Brūkšneliai rodo džiovinimo ore būdą ir vietą.

LYGINIMAS

Lyginimas esant ne didesnei kaip 210 °C lyginimo paviršiaus temperatūrai	Lyginimas esant ne didesnei kaip 160 °C lyginimo paviršiaus temperatūrai	Lyginimas esant ne didesnei kaip 120 °C lyginimo paviršiaus temperatūrai	Lyginimas su uždelsimu kaip 120 °C lyginimo paviršiaus temperatūroje bei gėrų lyginimas su gėrų gali padaryti nepataisomą žalą drabužiui.	Gaminio negalima lygtin.

PASTABA: Taškų skaičius rodo lygintuvu padid. temperatūrą.

PROFESIONALI AUDINIŲ PRIEŽIŪRA

PASTABA: Pabrūkimas po priežiūros simboliais rodo švelnią procedūrą, dvigubas pabrūkimas – labai švelnią procedūrą. Raidės apskritimo viduje nurodo, kokius trijų lygių galima naudoti (P, F arba šlapio valymo procedūrą (W)).

Pagal standartą EN ISO 3758-2003, skirtą apdorėjimo metodus žymėti ir simbolių sekai naudoti tokia tvarka: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionalus tekstilės apdorojimas (sausas valymas ir šlapio valymas).

Gaminio (importuotojas, platintojas): CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz





LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA – TEKSTILIZSTRĀDĀJUMU APKOPE UN LIETOŠANA

LV

Cienījamais klients, lai nodrošinātu, ka prece kalpos jums pēc iespējas ilgāk un saglabās savu formu un krāsu, lūdzam pievērst uzmanību tālāk sniegtajiem norādījumiem.

1. Pirms pirmās lietošanas reizes

Pārbaudiet etiķeti: Izstrādājuma izmēģinājumi (vai kabatī) atrodas etiķetē ar materiāla sastāvu un kopšanas simboliem. Vienmēr ievērojiet šos norādījumus.

Pirmā mazgāšana: Pirms pirmās valdīšanas iesakām jaunu produktu izmazgāt saskaņā ar instrukciju.

2. Mazgāšana un žāvēšana: Nosivdūlās drēbes nekavējoties izmazgājiet un vienas noskalojiet tās tīrā ūdenī.

Ķīrošana: Mazgājiet veļu pēc krāsas. Pirms ievietošanas veļas mašīnā aizveriet visus rievējieslēdzus.

Tekstilizstrādājuma aizsardzība: Vienmēr mazgājiet izstrādājumus ar **kreiso pusi uz āru**, lai novērstu pūkošanos un nobrāzumus. Smalkus apģērbus iesakām mazgāt aizsargmašīnā. **Veļas mazgāšanas līdzekļi:** Izmantojiet pulverus, kas īpaši paredzēti veļas veidam (ar baltinošu efektu baltajai veļai, "krāsas" - krāsainajai veļai). Ja pulveri ļējat tieši uz veļas, pārliecinieties, ka tajā nav palikuši kunkļi, kas varētu sabojāt krāsu. **Funkcionālā apģērba kopšana:** Funkcionālo un membrānu materiālu mazgāšanai izmantojiet tikai sporta apģērbam paredzētus **šķīdros mazgāšanas līdzekļus**. **Nekad nelietojiet veļas mīkstinātājus!** Veļas mīkstinātājs aizsprosto funkcionālo šķiedru poras, iznīcinot to spēju absorbēt sviedrus un elpot. Funkcionālo apģērbu **nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā**, ja vien uz etiķetes nav īpaši norādīts citādi – augsta temperatūra var sabojāt elastīgās šķiedras vai membrānas.

Žāvēšana: Žāvējot saulē, atstājiet drēbes ar kreiso pusi uz āru, lai novērstu krāsu izbalāšanu (balināšanu).

3. Gludināšana: Labāk gludināt neodevētas drēbes ar kreiso pusi uz āru. Tas novērsīs spīdīgu plankumu veidošanos. **Nekad negludiniet** līmētus vai krāsotus uzrakstus. Gludināt drīkst tikai izstius uzrakstus. Pirms gludināšanas pārbaudiet gludekļa temperatūru neuzkrietošā vietā (aizmugurē), lai izvairītos no auduma apdedzināšanas vai krāsas maiņas.

4. Drošība un brīdinājumi: Izmantojiet produktu tikai tam mērķim, kādam tas ir paredzēts. **Alerģijas:** Ja jums ir alerģijas, pārbaudiet materiāla sastāvu uz etiķetes. Mīksts fiks var izraisīt reakciju jutīgiem cilvēkiem. **Īsru drošība:** Produkts var saturēt sīkas detaļas – pastāv norīšanas vai ieviešanas risks. Esiet uzmanīgi ar vaļīgām audumiem, pastāv noaugšanas risks bērniem. **Iepakoju materiāls (maiņai) nav rotaietī!** Sagat. no bērniem. **Pareizs izmērs:** Vienmēr izvēlieties izmēru, kas atbilst jūsu ķermeņa formai. Pārāk ciešā vai vaļīgā apģērbs var būt bīstams kustības laikā. **Ekoloģija:** Pēc produkta kalpošanas laika beigām tas ir jāiznīcina vīdē draudzīgā veidā.

MAZGĀŠANA

Aprūpes simbolu nozīme

Maksimālā temperatūra 95 °C. Normāla procedūra	Maksimālā temperatūra 60 °C. Pārērtā procedūra	Maksimālā temperatūra 60 °C. Maiga procedūra	Maksimālā temperatūra 40 °C. Pārērtā procedūra	Maksimālā temperatūra 40 °C. Maiga procedūra	Maksimālā temperatūra 40 °C. Ļoti maiga procedūra
Maksimālā temperatūra 30 °C. Pārērtā procedūra	Maksimālā temperatūra 30 °C. Maiga procedūra	Maksimālā temperatūra 30 °C. Ļoti maiga procedūra	Roku mazgāšana. Maksimālā temperatūra 40 °C	Roku mazgāšana. Maksimālā temperatūra 40 °C	Produktu nedrīkst mazgāt.

Piezīme: Skatīt papildīt norāda mazgāšanas varmas maksimālo temperatūru °C.

BALINĀŠANA

Izstājiet vai hloru baltinātāji, oksidējošie vai baltinātāji.	Aizliegts izmantot tikai oksidējošu baltinātāju.	Produktu nedrīkst baltināt.

ŽĀVĒŠANA

Žāvēšana pakaramā veidā	Pilnveida žāvēšana pakaramā grošā	Žāvēšana uzklātā stāvoklī	Pilnveida žāvēšana uzklātā stāvoklī	Normāla temperatūra. Izpildes temperatūra maks. 80 °C	Zema temperatūra. Izpildes temperatūra maks. 60 °C
Žāvēt ānā	Žāvēt ānā	Žāvēšana uzklātā ānā	Žāvēšana pilnveida veidā ānā	Produktu nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā.	

Piezīme: Punktu skaits norāda veļas žāvētāja temperatūru. Svītras norāda gaisa žāvēšanas metodi un atrašanās vietu.

GLUDINĀŠANA

Gludināšana ar maksimālo gludināšanas ierīces temperatūru 210 °C	Gludināšana ar maksimālo gludināšanas ierīces temperatūru 160 °C	Gludināšana ar maksimālo gludināšanas ierīces temperatūru 120 °C	Gludināt ar maksimālo gludināšanas ierīces temperatūru 120 °C bez tvaika. Gludināšana ar tvaiku var radīt neapmierinātības sajūkus.	Produktu nedrīkst gludināt.

Piezīme: Punktu skaits norāda gludekļa pamatnes temperatūru.

PROFESIONĀLA AUDUMU KOPŠANA

Piezīme: Pasvītrojums zem kopšanas simboliem norāda uz saudzīgu procedūru, dubults pasvītrojums — uz ļoti saudzīgu procedūru. Burti aplā iekšpusē norāda izmantojamos šķīdinātājus (P, F) vai mītras tīrīšanas procedūru (W).

Saskaņā ar standartu EN ISO 3758:2023 atpazīdēs metožu norādīšanai un simbolu secības lietošanai šādā secībā: mazgāšana, balināšana, žāvēšana, gludināšana un profesionāla tekstilizstrādājumu apstrāde (ķīmiskā tīrīšana un mīkstināšana).

Ražotājs (importētājs, izplatītājs)

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz



canis@canis.cz





УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ – ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТЕКСТИЛ

МК

Почитуван култивачу, за да бидете сигурни дека производот ќе ви служи што е можно подолго и ќе ја задржи својата форма и боја, ве молиме обрнете внимание на следните упатства.

1. Пред првата употреба - Проверете ја етикетата: На задната страна од производот (или во џебот) ќе најдете етикетата со составот на материјалот и симболите за нега. Симболите следат ги дајте упатствата. **Прво перење:** Препорачуваме перење на низа производ според упатствата пред да го носите за прв пат. **2. Перење и сушење:** Испорете ја испотената облека веднаш или барем исплакнете ја во чиста вода. **Сортирање:** Перејте алишта по боја. Засторете ги сите панталони пред да ги ставите во машината за перење. **Заштита на текстилот:** Секогаш перете ги производите **наопачку** за да спречите пукање и требење. Препорачуваме перење на деликатните предмети во заштитна кеса за перење. **Детергенти:** Користете прашици специјално дизајнирани за видот на алишта (со ефект на белење на бели алишта, „боја“ на обоени алишта). Ако го истрпате прашикот директно врз алиштата, проверете дали во него нема грутки што ги можат да ја оштетат бојата. **Грижа за функционална облека:** За перење функционални и мембрански материјали, користете само **течни детергенти** наменети за спортска облека. **Никогаш не користете омекувач за ткаенини!** Омекувачот за ткаенини ги зазема порите на функционалните алишта, уништувајќи ја нивната способност да ја исфрлат потта и да дишат. Функционалната облека **не треба да се суши во машина за сушење алишта** освен ако на етикетата не е помачку наведено - високите температури можат да ги оштетат еластичните влакна или мембраните. **Сушење:** Кога го сушите на сонце, оставете ја облеката свртена наопачку за да спречите избледување (белење) на боите. **3. Пеглање:** Подоброт е да се пеглаат алиштата без подлога оданатре. Ова ќе спречи формирање на сјајни дамки. **Никогаш не пеглајте** запалени или обоени наттиски. Само везени наттиски може да се пеглаат. Пред пеглање, тестирајте ја температурата на пеглата на скриено место (на задната страна) за да избегнете изгорување на ткаенината или промена на нијансата. **4. Безбедност и предупредување:** Користете го производот само за намената за која е произведен. **Алергии:** Доколку страдате од алергии, проверете го составот на материјалот на етикетата. Може да ризикувате од предизвика реакција кај чувствителни лица. **Безбедност на деца:** Производот може да содржи мали делови - постои ризик од гутање или вдишување. Внимавајте на лабавите каблчи, постои ризик од задушување кај децата. **Материјалот за пакување (кесата) не е играчка!** Чувајте го поддалеку од дофат на деца. **Соодветна големина:** Секогаш избирајте големина што ви одговара. Премногу тесна или лабава облека може да биде опасна при движење. **Екологија:** На крајот од животниот век на производот, фрлете го на еколошки начини.

ПЕРЕЊЕ

Значење на симболите за нега

Максимална температура 95°C. Нормална поставка.	Максимална температура 60°C. Нормална поставка.	Максимална температура 60°C. Благ напрежок.	Максимална температура 40°C. Нормална поставка.	Максимална температура 40°C. Благ напрежок.	Максимална температура 40°C. Многу нежна поставка.
Максимална температура 30°C. Нормална поставка.	Максимална температура 30°C. Благ напрежок.	Максимална температура 30°C. Многу нежна поставка.	Малки на раче. Максимална температура 60°C.	Рачно перење. Собна температура.	Производот не смеа да се пере.

Забелешка: Броевите во послуживникот ја означуваат максималната температура на кадата за миење во °C.

ИЗБЛУВАЊЕ

Дозволено се сите илорни белила, оксидирани или неоксидирани белила.	Дозволено е само оксидирано/безоксидно белило.	Производот не смеа да се избува.

СУШЕЊЕ

Сушење на вертикална линија.	Сушење со капа во височка корпа.	Сушење во рамномерна состојба.	Сушење со капа во раширена состојба.	Нормална температура. Илмина температура макс. 80°C.	Ниска температура. Илмина температура макс. 60°C.
Оставете да се исуши во сенка.	Оставете да се исуши во сенка.	Сушење расплатено во сенка.	Сушење со капа во сенка.	Производот не смеа да се суши во машина за сушење алишта.	Производот не смеа да се суши во сенка.

ЗАБЕЛЕШКА: Броят на точките ја означува температурата на сушење во машина за сушење алишта. Цртиците го означуваат методот и локацијата на сушење на воздух.

ПЕГЛАЊЕ

Пеглање на максимална температура на површината за пеглање од 210°C.	Пеглање на максимална температура на површината за пеглање од 160°C.	Пеглање на максимална температура на површината за пеглање од 120°C.	Пеглање на максимална температура на површината за пеглање од 120°C без парови. Пеглањето со парови може да предизвика непланирано оштетување.	Производот не смеа да се пегла.

ЗАБЕЛЕШКА: Броят на точките ја означува температурата на гонот на пеглата.

ПРОФИСИОНАЛНА НЕГА НА ТКАЕНИНИ

ЗАБЕЛЕШКА: Подолечната црта под симболите за нега означува нежна поставка, двојното подолечување означува многу нежна поставка. Буквите во кругот ги означуваат растворувањето што можат да се користат (P, F) или поставката за влажно чистење (W). Според стандардот EN ISO 1755:2023 за означување на методи на обработка и користење на низа симболи по редослед: перење, белење, сушење, пеглање и професионален третман на текстил (умиско чистење и влажно чистење).

Производител (ввозник, дистрибутор): CANIS SAFETY a.s., Podšbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





GEbruikersHANDLEIDING – ONDERHOUD EN GEbruIK VAN TEXTIEL

NL

Geechte klant, om ervoor te zorgen dat het product zo lang mogelijk meegaat en zijn vorm en kleur behoudt, verzoeken wij u de volgende instructies in acht te nemen.

1. Voor het eerste gebruik

Controleer het etiket: Op de achterkant van het product (of in het zakje) vindt u een etiket met de materiaalsamenstelling en wasvoorschriften. Volg deze instructies altijd op.

Eerste wasbeurt: Was raden aan een nieuw product volgens de wasvoorschriften te wassen voordat u het voor de eerste keer droogt.

2. Wassen en drogen: Was bezette kleding direct of spoel deze in ieder geval uit met schoon water.

Sorteren: Was de was op kleur. Sluit alle ritsen voordat u de kleding in de wasmachine doet.

Textielbescherming: Was producten altijd **binnenstebuiten** om pluisen en slijtage te voorkomen. Wij adviseren delicate items in een beschermend waszakje te wassen. **Wasmiddelen:** Gebruik waspoeders die specifiek zijn ontworpen voor het type wasgoed (met een blekende werking voor witte was, "kleur" voor gekleurde was). Als u het poeder rechtstreeks op de was strooit, zorg er dan voor dat er geen klontjes in zitten die de kleur kunnen beschadigen. **Onderhoud van functionele kleding:** Gebruik voor het wassen van functionele en membraanmaterialen alleen **vloeibare wasmiddelen** die geschikt zijn voor sportkleding. **Gebruik nooit wasverzachter!** Wasverzachter verstopt de poriën van functionele vezels, waardoor ze hun vermogen om zweet af te voeren en te ademen verliezen. Functionele kleding **mag niet in de droger**, dit specifiek op het etiket staat vermeld – hoge temperaturen kunnen elastische vezels of membranen beschadigen. **Drogen:** Laat de kleding binnenstebuiten drogen in de zon om te voorkomen dat de kleuren vervagen (verbleken).

3. Strijken: Het is beter om ongewenste kleding binnenstebuiten te strijken. Dit voorkomt dat er glanzende plekken ontstaan. **Strijk nooit** getijmde of geverfde opschriften. Alleen geborduurde opschriften mogen worden gestreken. Test voor het strijken de temperatuur van het strijkijzer op een onopvallende plek (de achterkant) om te voorkomen dat de stof verbrandt of de kleur verandert.

4. Veiligheid en waarschuwingen: Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor het is vervaardigd. **Allergieën:** Als u last heeft van allergieën, controleer dan de materiaalsamenstelling op het etiket. De zachte fleuce kan bij gevoelige personen een reactie veroorzaken. **Kinderveiligheid:** Het product kan kleine onderdelen bevatten - er bestaat een risico op inslikken of inademen. Pas op voor losse snoeren, er bestaat verstikkingsgevaar voor kinderen. **Het verpakkingsmateriaal (de zak) is geen speelgoed!** Buiten het bereik van kinderen houden. **De juiste maat:** Kies altijd een maat die goed past. Kleding die te strak of te los zit, kan gevaarlijk zijn tijdens het bewegen. **Ecologie:** Aan het einde van de levensduur van het product dient u het op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

WASSEN

Betekenis van zorgsymbolen

Maximale temperatuur 95 °C. Normale procedure	Maximale temperatuur 60 °C. Normale procedure	Maximale temperatuur 60 °C. Ruistige voorafwas	Maximale temperatuur 40 °C. Normale procedure	Maximale temperatuur 40 °C. Ruistige voorafwas	Maximale temperatuur 40 °C. Zeer voorzichtige procedure
Maximale temperatuur 30 °C. Normale procedure	Maximale temperatuur 30 °C. Ruistige voorafwas	Maximale temperatuur 30 °C. Zeer voorzichtige procedure	Handwas Maximale temperatuur 40 °C	Kamertemperatuur	Het product mag niet gewassen worden

Opmerking: De getallen in de schaal geven de maximale temperatuur van het wasbad in °C aan.

WITMAKEN

Alle chloorbleekmiddelen, onderende bleekmiddelen en bleekmiddelen zonder chloor zijn toegestaan.	Alleen onderende bleekmiddel is toegestaan.	Het product mag niet gebleekt worden.

DROGEN

Hangend drogen	Laat ze uifkellen in een hangmand.	Uitgespreid drogen	Uitgespreid laten uifkellen	Normale temperatuur. Maximale uifkelltemperatuur 60 °C.	Lage temperatuur. Maximale uifkelltemperatuur 60 °C.
Laat het in de schaduw drogen.	Laat het in de schaduw drogen.	Uitgespreid drogen in de schaduw	Aan de lucht laten drogen in de schaduw	Het product mag niet in de wasdroger.	

LET OP: Het aantal stippen geeft de droogtemperatuur in de wasdroger aan. De streepjes geven de droogmethode en -locatie aan.

STRIJKEN

Strijken op een maximale strijkoppervlaktetemperatuur van 210 °C.	Strijken op een maximale strijkoppervlaktetemperatuur van 150 °C.	Strijken op een maximale strijkoppervlaktetemperatuur van 120 °C.	Strijk met een maximale strijkoppervlaktetemperatuur van 120 °C, zonder stoom. Strijken met stoom kan onherstelbare schade veroorzaken.	Het product mag niet gestreken worden.

OPMERKING: Het aantal stippen geeft de temperatuur van de strijkzool aan.

PROFESSIONELE STOFVERZORGING

LET OP: Een onderstreping onder de wasvoorschriften geeft een milde behandeling aan, een dubbele onderstreping een zeer milde behandeling. De letters in de cirkel geven aan welke oplosmiddelen gebruikt kunnen worden (W, F) of welke natte reinigingsmethode (W) wordt gebruikt.

Volgens de EN ISO 3758:2003-norm voor het aangeven van behandelingsmethoden en het gebruik van een reeks symbolen in de volgende volgorde: wassen, bleken, drogen, strijken en professionele stoffverzorging (chemische reiniging en natte reiniging).

Fabrikant (importeur, distributeur):
www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Podbřadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
canis@canis.cz





BRUKERVEILEDNING – VEDLIKEHOLD OG BRUK AV TEKSTILER

NO

Kjære kunde, for å sikre at produktet varer så lenge som mulig og beholder form og farge, vennligst følg følgende instruksjoner.

1. Før første gangs bruk

Sjekk etiketten: På baksiden av produktet (eller i lommen) finner du en etikett med symboler for materialsammensetning og pleie. Følg alltid disse instruksjonene.

Første vask: Vi anbefaler å vaske et nytt produkt i henhold til instruksjonene før du bruker det for første gang.

2. Vask og tørk: Vask svette klær umiddelbart, eller skjult dem i det minste i tørr uan.

Sortering: Vask tøyet etter farge. Lukk alle glidelåser før du legger det i vaskemaskinen.

Tekstiltilleggspleie: Vask alltid produktet på vrangen for å unngå nipping og slitasje. Vi anbefaler å vaske delikate plagg i en beskyttende vaskespose.

Vaskemidler: Bruk pulver som er spesielt utviklet for den aktuelle typen tøy (med blekeeffekt på hvitt, -farget - på farget tøy). Hvis du heller pulveret direkte på tøyet, må du sørge for at det ikke er noen klumper igjen som kan skade fargen.

Stell av funksjonsklær: Bruk kun flytende vaskemidler beregnet for sportsklær for å vaske funksjons- og membranmaterialer. **Bruk aldri tøykniver!** Tøykniver tetter porene i funksjonsfibrene og ødelegger deres evne til å transportere bort svette og puste. Funksjonsklær **ber ikke tørkes i tørketrommel** med mindre annet er spesifikt angitt på etiketten – høye temperaturer kan skade elastiske fibre eller membraner.

Tørring: Når du tørker i solen, la klærne være vengende for å forhindre at fargene falmer (bleking).

3. Stryking: Det er bedre å stryke utførte klær med vrangen ut. Dette vil forhindre at det dannes blanke flekker. **Stryk aldri** linne eller matte inskripsjoner. Kun broderte inskripsjoner kan strykes. Før stryking, test strykejernets temperatur på et skjult sted (baksiden) for å unngå å brenne stoffet eller endre fargen.

4. Sikkerhet og advarsel: Bruk produktet kun til det formålet det ble produsert for.

Allergier: Hvis du lider av allergier, sjekk materialsammensetningen på etiketten. Den myke fleecen kan forårsake en reaksjon hos sensitive personer.

Barnesikkerhet: Produktet kan inneholde små deler – det er fare for sveiging eller innånding. Vær forsiktig med løse snorer, det er kvelningsfare for barn.

Emballagematerialet (posen) er ikke et leketøy! Oppbevares utilgjengelig for barn.

Riktig størrelse: Velg alltid en størrelse som passer ordentlig. Klær som er for trange eller løse kan være farlige når du beveger deg.

Økologi: Kast produktet på en miljøvennlig måte når det er uttjent.

Betydningen av omsorgssymboler

VASKING

Maksimal temperatur 95 °C. Normal prosedyre	Maksimal temperatur 60 °C. Normal prosedyre	Maksimal temperatur 60 °C. Lett fremgang	Maksimal temperatur 40 °C. Normal prosedyre	Maksimal temperatur 40 °C. Lett fremgang	Maksimal temperatur 40 °C. Svært skånsom prosedyre
Maksimal temperatur 30 °C. Normal prosedyre	Maksimal temperatur 30 °C. Lett fremgang	Maksimal temperatur 30 °C. Svært skånsom prosedyre	Håndvask Maksimal temperatur 40 °C	Håndvask. Rømtemperatur	Produktet må ikke vaskes.

Mer: Tallene i brettet angir maks. temperatur på vaskebadet i °C.

HVITNING

Alle klørblekemidler, oksiderende eller ikke-klørblekemidler er tillatt.	Kun oksiderende/klørblekemidler er tillatt	Produktet må ikke bleikes.

TØRRING

Hengstørring	Dryppstørring i en hengende kurv	Tørring i spreidd tilstand	Dryppstørring i spreidd tilstand	Normal temperatur. Utlagtemperatur maks. 80 °C	Lav temperatur. Utlagtemperatur maks. 60 °C
Heng tørr i skyggen	Heng tørr i skyggen	Tørring spreidd ut i skyggen	Dryppstørring i skyggen	Produktet må ikke tørkes i tørketrommel.	

MER: Antall prikker angir i tørketrommeltemperaturen. Strekene angir lufttørkemåte og sted.

STRYKING

Stryking ved en maksimal strykeoverflatestemperatur på 210 °C	Stryking ved en maksimal strykeoverflatestemperatur på 160 °C	Stryking ved en maksimal strykeoverflatestemperatur på 120 °C	Stryk ved en maksimal strykeoverflatestemperatur på 120 °C uten damp. Stryking med damp kan forårsake irreversibel skade.	Produktet må ikke strykes.

NOTE: Antall prikker indikerer temperaturen på strykejernets såleplate.

PROFESJONELL TEKSTILPLEIE

W P F	W P F	W P F	W P F	W P F

MER: En understrek under pleiesymbolene indikerer en skånsom prosedyre, en dobbelt understrek indikerer en svært skånsom prosedyre. Bokstavene i sirkelen angir løsemidlene som kan brukes (P, F) eller viltrensingsprosedyren (W). I henhold til standarden EN ISO 3758:2023 for angivelse av behandlingsmetoder og bruk av en sekvens av symboler i rekkefølge: vask, bleking, tørring, stryking og profesjonell tekstilbehandling (renselse og viltrens).

Produsent (importør, distributør):
www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
canis@canis.cz





MANUAL DO UTILIZADOR – MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO DE TÊXTEIS

PT

Caro cliente, para que o produto tenha a maior durabilidade possível e mantenha a sua forma e cor, por favor, preste atenção às seguintes instruções.

1. **Antes da primeira utilização - Verifique a etiqueta:** Na parte de trás do produto (ou no bolso) encontrará uma etiqueta com a composição do material e os símbolos de cuidados. Siga sempre estas instruções. **Primeira lavagem:** Recomendamos que lave o produto novo de acordo com as instruções indicadas antes de o usar pela primeira vez.

2. **Lavagem e secagem:** Lave imediatamente a roupa suada ou, pelo menos, enlave-a em água limpa. **Secagem:** Lave a roupa por cores. Feche todos os fechos antes de colocar na máquina de lavar.

Proteção do tecido: Lave sempre os produtos do avesso, para evitar borbotos e desgaste. Recomendamos lavar peças delicadas num saco de lavagem protetor.

Detergentes: Utilize detergentes em pó específicos para o tipo de roupa em questão (com efeito branqueador para roupa branca, «color» para roupa de cor). Se colocar o detergente diretamente sobre a roupa, certifique-se de que não ficam grumos que possam danificar a cor.

Cuidados com a roupa funcional: Para lavar materiais funcionais e com membrana, utilize exclusivamente **gel de lavagem líquido** destinado a roupa desportiva.

Nunca utilize amaciador! O amaciador obstrui os poros das fibras funcionais, destruindo assim a sua capacidade de absorver o suor e de respirar. A roupa funcional não deve ser colocada na máquina de secar, a menos que a etiqueta o permita expressamente – as altas temperaturas podem danificar as fibras elásticas ou as membranas. **Secagem:** Ao secar ao sol, vire a roupa do avesso para que as cores não desbotem.

3. **Engomar:** Engome as peças sem ferro de dentro para fora. Assim, evitamos o aparecimento de manchas brilhantes. **Nunca passe o ferro sobre inscrições coladas ou pintadas.** Apenas as inscrições bordadas podem ser passadas a ferro. Antes de passar a ferro, teste a temperatura do ferro num local escondido (no avesso) para evitar queimar o tecido ou alterar a tonalidade.

4. **Segurança e avisos:** Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. **Alergias:** Se sofre de alergias, verifique a composição do material na etiqueta. O vello fino pode provocar reações em pessoas sensíveis. **Segurança infantil:** O produto pode conter peças pequenas – existe o risco de ingestão ou inalação. Tenha cuidado com cordões soltos, pois existe o risco de estrangulamento para as crianças. **O material de embalagem (saco) não é um brinquedo!** Guarde-o fora do alcance das crianças. **Tamanho adequado:** Escolha sempre o tamanho certo. Roupa demasiado apertada ou larga pode ser perigosa durante o movimento. **Ecologia:** No final da vida útil do produto, elimine-o de forma ecológica.

Significado dos símbolos de cuidados

LAVAGEM

Temperatura máxima de 95 °C	Temperatura máxima de 60 °C	Temperatura máxima de 60 °C	Temperatura máxima de 40 °C	Temperatura máxima de 40 °C	Temperatura máxima de 40 °C
Processo normal	Processo normal	Ciclo suave	Ciclo normal	Ciclo suave	Ciclo muito delicado
Temperatura máxima de 30 °C	Temperatura máxima de 30 °C	Temperatura máxima de 30 °C	Lavagem à mão	Lavagem à mão	O produto não deve ser lavado
Lavagem normal	Ciclo suave	Ciclo muito delicado	Temperatura máxima de 40 °C	Temperatura ambiente	

NOTA: Os números na caixa indicam a temperatura máxima da água de lavagem em °C.

BRANQUEAMENTO

É permitido o uso de todos os alvejantes oxidantes ou sem cloro	É permitido apenas o uso de alvejantes oxidantes sem cloro	O produto não deve ser branqueado

SECAGEM

Secagem pendurada	Secagem pendurada por escomento	Secagem estendida	Secagem estendida com escomento	Temperatura normal, Temperatura de saída máx. 80 °C	Baixa temperatura, Temperatura de saída máx. 60 °C
Secagem em cabide à sombra	Secagem pendurada com escomento à sombra	Secagem estendida à sombra	Secagem estendida com escomento à sombra	O produto não deve ser seco na máquina de secar	

NOTA: O número de pontos indica a temperatura de secagem na máquina de secar. As riscas indicam o método e a orientação para a secagem ao ar ENGOAMAR

Passar a ferro com uma temperatura máxima da placa de 210 °C	Passar a ferro com uma temperatura máxima da placa de 160 °C	Passar a ferro com uma temperatura máxima da placa de 120 °C	Passar a ferro com uma temperatura máxima da base de 120 °C sem vapor. O uso de vapor pode causar danos irreversíveis.	O produto não deve ser passado a ferro

NOTA: O número de pontos indica a temperatura da base do ferro

TRATAMENTO PROFSSIONAL DE TÊXTEIS

NOTA: O sublinhado sob os símbolos de tratamento indica um procedimento suave, o sublinhado duplo simboliza um procedimento mais suave. As letras dentro do círculo especificam os solventes que podem ser utilizados (P, F) ou o procedimento de limpeza a húmido (W). De acordo com a norma EN ISO 3758:2023 para a indicação dos métodos de tratamento e utilizando a sequência de símbolos na ordem: lavagem, branqueamento, secagem, engomagem e tratamento profissional de têxteis (limpeza a seco e limpeza a húmido).

Fabricante (importador, distribuidor): CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 269/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



GHID DE UTILIZARE – ÎNTREȚINEREA ȘI UTILIZAREA TEXTILELOR

RO

Stimate client, pentru a vă asigura că produsul vă este util cât mai mult timp posibil și își păstrează forma și culoarea, vă rugăm să acordați atenție următoarelor instrucțiuni.

1. Înainte de prima utilizare

Verificați eticheta: Pe spatele produsului (sau în buzunar) veți găsi o etichetă cu compoziția materialului și simbolurile de îngrijire. Urmăriți întotdeauna aceste instrucțiuni.

Prima spălare: Recomandăm spălarea unui produs nou conform instrucțiunilor înainte de prima utilizare.

2. Spălarea și uscarea: Spălați imediat hainele transpirate sau cel puțin călăți-le cu apă curată.

Sortare: Spălați rufele după culoare. Încadrăți toate fermoarele înainte de a le pune în mașina de spălat.

Protecție textilă: Spălați întotdeauna produsul pe dos pentru a preveni scămoșirea și abraziunea. Recomandăm spălarea articolelor delicate într-o pungă de rufe protectoare.

Detergenți: Folosiți detergenți pudră concepuți special pentru tipul de rufe (cu efect de albire pentru rufele albe, „colorate” pentru rufele colorate). Dacă turnați detergenți pudră direct pe rufe, asigurați-vă că nu au rămas cocoloașe care ar putea deteriora culoarea.

Îngrijirea îmbrăcămii funcționale: Pentru a spăla materialele funcționale și cu membrană, folosiți doar **detergenți lichizi** destinați îmbrăcămii sport. **Nu folosiți niciodată balsam de rufe!** Balsamul de rufe blochează porii fibrelor funcționale, distrugându-le capacitatea de a elimina transpirația și de a respira. Îmbrăcăminta funcțională **nu trebuie uscată la uscător** decât dacă eticheta specifică altfel - temperaturile ridicate pot deteriora fibrele elastice sau membranelle.

Uscare: Când uscați hainele la soare, lăsați-le pe dos pentru a preveni decolorarea (albirea).

3. Călcarea: Este mai bine să călcați hainele nedupțuite pe dos. Acest lucru vă previne formarea petelor licioase. **Nu călcați niciodată inscripții tipite cu fier sau pictate.** Se pot călca doar inscripțiile brodate. Înainte de a călca, testați temperatura fierului de călcat într-un loc ascuns (pe spate) pentru a evita arderea materialului sau schimbarea nuanței.

4. Siguranță și avertismente: Utilizați produsul numai în scopul pentru care a fost fabricat. **Alergi:** Dacă suferiți de alergii, verificați compoziția materialului de pe etichetă. Materialul moale din fleece poate provoca o reacție la persoanele sensibile. **Siguranța copiilor:** Produsul poate conține piese mici - există riscul de înghițire sau inhalare. Aveți grijă la șnururile slăbite, există riscul de strangulare pentru copii. **Materialul de ambalare (punga) nu este o jucărie!** A nu se lăsa la îndemâna copiilor. **Mărima corectă:** Alegeți întotdeauna o mărime care se potrivește corect. Îmbrăcăminta prea strâmtă sau prea largă poate fi periculoasă în timpul mișcării. **Ecologie:** La sfârșitul drumetei de viață a produsului, eliminați-l într-un mod ecologic.

SPĂLAT

Semnificația simbolurilor de îngrijire

Temperatură maximă 95 °C. Procedură normală	Temperatură maximă 60 °C. Procedură normală	Temperatură maximă 60 °C. Progres ușor	Temperatură maximă 40 °C. Procedură normală	Temperatură maximă 40°C. Progres ușor	Temperatură maximă 40 °C. Procedură foarte blândă
Temperatură maximă 30 °C. Procedură normală	Temperatură maximă 30 °C. Progres ușor	Temperatură maximă 30 °C. Procedură foarte blândă	Spălare manuală Temperatură maximă 40 °C	Spălare manuală. Temperatură caldă	Produsul nu trebuie spălat.

NOTĂ: Numerele din tavă specifică temperatura maximă a băii de spălare în °C.

ALBIRE

Sunt permise foarte subtilele doze de albire cu clor, oxidantă sau fără clor.	Este permis doar înaltul oxidant/fără clor.	Produsul nu trebuie să fie albit.

USCARE

Uscare se face prin agățare	Uscare prin picurare într-un coș suspendat	Uscare în stare întinsă	Uscare prin picurare în stare întinsă	Temperatură normală. Temperatură de uscare maximă 60 °C	Temperatură scăzută. Temperatură de uscare maximă 60 °C
Așezați la uscare la umbră	Așezați la uscare la umbră	Uscare se întinde la umbră	Uscare prin picurare la umbră	Produsul nu trebuie uscat la uscător.	

NOTĂ: Numărul de puncte indică temperatura de uscare în uscător. Linușele indică metoda și locația de uscare la aer.

CĂLCAT

Călcarea la o temperatură maximă a suprafeței de călcare de 210 °C	Călcarea la o temperatură maximă a suprafeței de călcare de 160 °C	Călcarea la o temperatură maximă a suprafeței de călcare de 120 °C	Călcarea la o temperatură maximă a suprafeței de călcare de 120°C fără abur. Călcarea cu abur poate provoca daune ireversibile.	Produsul nu trebuie călcat.

NOTĂ: Numărul de puncte indică temperatura tălpii fierului de călcat.

ÎNGRIJIRE PROFESIONALĂ A TEXTILELOR

NOTĂ: O abstrucție sub simbolurile de îngrijire indică o procedură delicată, o abstrucție dublă indică o procedură foarte delicată. Literele din interiorul cercului specifică solventul care pot fi utilizați (P, F) sau procedura de curățare umedă (W).

Conform standardului EN ISO 3758:2023 pentru indicarea metodelor de tratare și utilizarea unei secvențe de simboluri în ordine: spălare, albire, uscarea, călcarea și tratarea profesională a textilelor (curățare chimică și curățare umedă).

Producător (importator, distribuitor):

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.ro

canis@canis.ro





UPORABNIŠKI VODNIK – VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJE

SL

Spoštovani kupec, da vam bo izdelek služil čim dlje in ohranil svojo obliko in barvo, prosimo, da upoštevate naslednja navodila.

1. Pred prvo uporabo

Preverite etiketo: Na hrbtni strani izdelka (ali v žepu) boste našli etiketo s sestavo materiala in simboli za nego. Vedno upoštevajte ta navodila.

Prvo pranje: Priporočamo, da nov izdelek pred prvo nošenjem operete v skladu z navodili.

2. Pranje in sušenje: Protopena oblačila takoj operite ali jih vsaj sperite v čisti vodi.

Razvrščanje: Perilo perite po barvah. Preden perilo daste v pralni stroj, zaprite vse zadrgi.

Zaščita tekstila: Izdelke vedno perite **obrnjene navzven**, da preprečite nastanek lusk in odrgin. Priporočamo pranje obutljivih oblačil v zaščitni vrečki za perilo.

Detergenti: Uporabljajte praške, posebej zasnovane za to vrsto perila (z belilnim učinkom na belem perilu, "barvinim" na barvnem perilu). Če prašek stresete neposredno na perilo, se preprežite, da v njem ni grudic, ki bi lahko poškodovale barvo.

Nega funkcionalnih oblačil: Za pranje funkcionalnih in membranskih materialov uporabljajte samo **tekoče detergente**, namenjene športni opremi. **Nikoli ne uporabljajte mehčalca!** Mehčalci zamažajo pore funkcionalnih vlaken in uniči njihovo sposobnost odvajanja znoja in dihanja. Funkcionalnih oblačil **ne sušite v sušilnem stroju**, razen če je na etiketi izrecno navedeno drugače – visoke temperature lahko poškodujejo elastična vlakna ali membrane.

Sušenje: Pri sušenju na soncu pustite oblačila obrnjena navzven, da preprečite bledenje barv (beljenje).

3. Likanje: Oblačila brez podlage je bolje likati obrnjena navzven. To bo preprečilo nastanek svetlečih madežev. **Nikoli ne tikajte** nalepljenih ali poslikanih napisov. Likate lahko samo vezene napise. Pred likanjem preizkusite temperaturo likalnika na skritem mestu (na hrbtni strani), da preprečite zažganje blaga ali spremembo odtenka.

4. Varnost in opozorila: Izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je bil izdelan.

Alergije: Če imate alergije, preverite sestavo materiala na etiketi. Mehak flis lahko pri občutljivih posameznikih povzroči reakcijo.

Varnost otrok: Izdelek lahko vsebuje majhne dele – obstaja nevarnost zaužitja ali vdihavanja. Bodite previdni pri ohlapnih vrvicah, saj obstaja nevarnost zadušitve za otroke.

Embalazni material (vrečka) ni igračka! Hranite jo izven dosega otrok.

Prehvalna velikost: Vedno izberite velikost, ki vam ustreza. Pretna ali preohlapna oblačila so lahko nevarna med gibanjem.

Ekologija: Ob koncu uporabne dobe izdelka ga zavrzite na okolju prijazen način.

Pomen simbolov za nego

PRANJE					
Najvišja temperatura 95 °C. Običajni postopek	Najvišja temperatura 60 °C. Običajni postopek	Najvišja temperatura 60 °C. Nežen napredni	Najvišja temperatura 40 °C. Običajni postopek	Najvišja temperatura 40 °C. Nežen napredni	Najvišja temperatura 40 °C. Zelo nežen postopek
Najvišja temperatura 30 °C. Običajni postopek	Najvišja temperatura 30 °C. Nežen postopek	Najvišja temperatura 30 °C. Zelo nežen postopek	Ročno pranje. Najvišja temperatura 40 °C	Ročno pranje. Sobna temperatura	Izdelka ni dovoljeno prati.

Opozomba: Številke v pladnju označujejo najvišjo temperaturo pralne kadi v °C.

BELENJE		
Dovoljeno so vse belilne sredstve, oksidacijske ali belilne brez klora.	Dovoljeno je samo oksidativno/klorokso belilo.	Izdelka ne smemo beliti.

SUŠENJE					
Sušenje na oblačilniku	Sušenje s kapljanjem v visoki klobuč	Sušenje v razgnetem stanju	Sušenje s kapljanjem v razgnetem stanju	Normalna temperatura. Izhodna temperatura maks. 80 °C	Niška temperatura. Izhodna temperatura maks. 60 °C
Suše v senči	Suše v senči	Sušenje razprostrto v senči	Sušenje s kapljanjem v senči	Izdelka se ne sme sušiti v sušilnem stroju.	

OPOMBA: Število pik označuje temperaturo sušenja v sušilnem stroju. Črtice označujejo način in lokacijo sušenja na zraku.

LIKANJE					
Likanje pri najvišji temperaturi likalne površine 210 °C	Likanje pri najvišji temperaturi likalne površine 160 °C	Likanje pri najvišji temperaturi likalne površine 120 °C	Likanje pri najvišji temperaturi likalne površine 120 °C brez pare. Likanje s paro lahko povzroči nepopravljive madeže.	Izdelka ni dovoljeno likati.	

OPOMBA: Število pik označuje temperaturo likalne ploščice likalnika.

PROFESIONALNA NEGA TKANIN

OPOMBA: Podčrtana črta pod simboli za nego označuje nežen postopek, dvojna podčrtana črta pa zelo nežen postopek. Črke znotraj kroga označujejo toplota, ki jih

je mogoče uporabiti (P, F), ali postopek mokrega čiščenja (W). V skladu s standardom EN ISO 7558:2023 za označevanje metod obdelave in uporabo zaporedja simbolov v naslednjem vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna obdelava tekstila (kemično čiščenje in mokro čiščenje).

Proizvajalec (izvoznik, distributer):
[canis@canis.cz](http://canis.cz)



CANIS SAFETY a.s., Podbrádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





UPUTSTVO ZA KORISNIK – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTILA

SR

Poslovni kupci, kako biste osigurali da proizvod traje što je duže moguće i da zadržava svoj oblik i boju, obratite pažnju na sledeća uputstva.

1. Pre prve upotrebe:

Proverite etiketu: Na poleđini proizvoda (ili u džepu) naći ćete etiketu sa sastavom materijala i simbolima za negu. Uvek sledite ova uputstva.

Prvo pranje: Preporučujemo pranje novog proizvoda prema uputstvima datim pre nego što ga prvi put obučite.

2. Pranje i sušenje: Odmah operite znojnu odeću ili je barem isperite u čistoj vodi.

Sortiranje: Perite veš po bojama. Zahvrite sve rajsferšluse pre nego što je stavite u mašinu za pranje veša.

Zaštita tekstila: Uvek perite proizvode napačke kako biste sprečili stvaranje žutjaga i oštećenja. Preporučujemo pranje osetljivih predmeta u zaštitnoj kesi za veš.

Deterdženti: Koristite prašike posebno dizajnirane za tu vrstu veša (sa efektom izbeljivanja za beli, „boja“ za obojeni). Ako prašak sipate direktno na veš, uverite se da u njemu nema grubica koje bi mogle oštetiti boju.

Nega funkcionalnog veša: Za pranje funkcionalnih i membranskih materijala koristite samo tečne gelove za pranje namenjene sportskoj odeći. Nikada ne koristite omekšivač! Omekšivač začepljuje pore funkcionalnih vlakana, uništavajući njihovu sposobnost da upijaju znoj i dišu. Funkcionalni veš ne treba stavljati u sušaru osim ako etiketa to posebno ne dozvoljava – visoke temperature mogu oštetiti elastična vlakna ili membranu.

Sušenje: Prilikom sušenja na suncu, ostavite odeću napačku kako biste sprečili bleđenje boja (izbeljivanje).

3. Peglanje: Peglajte odeću bez postave napačke. Ovo će sprečiti sjajne mrlje. Nikada ne peglajte lepljene ili obojene natpise. Mogu se peglani samo vezani natpisi. Pri tome, testirajte temperaturu pegla na skrivenom mestu (leđima) kako biste sprečili sagorevanje tkanine ili promenu nijanse.

4. Bezbednost i upozorenje: Koristite proizvod samo u svrhu za koju je proizveden.

Alergije: Ako patite od alergija, proverite sastav materijala na etiketi. Mekani filsi mogu izazvati reakciju kod osetljivih osoba.

Bezbednost dece: Proizvod može da sadrži sitne delove - postoji rizik od gutanja ili udisanja. Pazite na labave kance, postoji rizik od davanja za decu.

Materijal za pakovanje (kesa) nije igračka! Držite van domašaja dece. Prava veličina: Uvek birajte veličinu koja odgovara. Odeća koja je previše uska ili labava može biti opasna pri likovnom transportu.

Ekologija: Na kraju veka trajanja proizvoda, odložite ga na ekološki prihvatljiv način.

Značenje simbola za negu

Maksimalna temperatura 95 °C. Normalna procedura	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalna procedura	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalna procedura	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna procedura	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna procedura	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna procedura
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalan proces	Maksimalna temperatura 30 °C. Nežan proces	Maksimalna temperatura 30 °C. Nežan proces	Maksimalna temperatura 40 °C. Ručno pranje	Ručno pranje. Slobodna temperatura	Nije prati proces

NAPOMENA: Brojevi u posudi označavaju maksimalnu temperaturu kade za pranje u °C.

IZBELJIVANJE

Dovoljno su za hemijsko izbeljivanje, oksidirajuća ili izbeljujuća bez hlada	Dovoljno su za hemijsko oksidirajuće/izbeljujuće bez hlada	Proizvod se ne sme izbeljivati

SUŠENJE

Sušenje na vetlu	Sušenje na vetlu sa kapijanjem	Sušenje u ravnom položaju	Sušenje kapijanjem u ravnom položaju	Normalna temperatura. Istovremeno sušenje. 60 °C	Niska temperatura. Istovremeno sušenje. 60 °C
Osušite u hladu	Osušite na kapijanju u hladu	Sušite na ravnoj površini u hladu	Sušite na ravnoj površini sa kapijanjem u hladu	Ne sušite u mašini za sušenje veša	

NAPOMENA: Broj tačaka označava temperaturu sušenja u mašini za sušenje veša. Crtice označavaju način i mesto procesa sušenja na vazduhu.

PEGLANJE

Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 210 °C	Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 160 °C	Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 120 °C	Peglanje na maksimalnoj temperaturi površine za peglanje od 120 °C bez pare. Peglanje parom može prouzrokovati nepopravljiva oštećenja	Proizvod se ne sme peglati.

NAPOMENA: Broj tačaka označava temperaturu sušenja u ploče pegla.

PROFESIONALNA NEGA KLANINE

NAPOMENA: Podvlačenje simbola za negu označava nežan postupak, dvostruko podvlačenje označava veoma nežan postupak. Slova unutar kruga označavaju razvaranje koji se mogu koristiti (P, F) ili postupak vlažnog čišćenja (W).

Prema standardu EN ISO 3758:2002 za označavanje metoda nege i korišćenjem redosleda simbola po redu: pranje, beljenje, sušenje, peglanje i profesionalna nega tekstila (hemijsko čišćenje i vlažno čišćenje).

Proizvođač (uvoznik, distributer): CANIS

www.canis.cz



SAFETY a.s., Podilbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





ANVÄNDARGUIDE – UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER

SV

Bästa kund, för att säkerställa att produkten fungerar så länge som möjligt och behåller sin form och färg, vänligen följ följande instruktioner.

1. Före första användningen

Kontrollera etiketten: På produktens baksida (eller i fickan) hittar du en etikett med symboler för materialsammansättning och skötselråd. Följ alltid dessa instruktioner.

Första tvätten: Vi rekommenderar att du tvättar en ny produkt enligt anvisningarna innan du använder den för första gången.

2. Tvättning och torkning: Tvätta svetliga kläder omedelbart efter skölj dem åtminstone i rent vatten.

Sortering: Tvätta alltid alla bitar innan du lägger dem i tvättmaskinen.

Textilskydd: Tvätta alltid produkter ut och in för att förhindra noppor och skav. Vi rekommenderar att tvätta ömtåliga föremål i en skyddande tvättpåse.

Tvättmedel: Använd pulver som är speciellt utformat för den aktuella typen av tvätt (med blekande effekt på vita kläder, "färg" på kulörtvätt). Om du håller pulvet direkt på tvätten, se till att det inte finns några klumpar kvar som kan skada färgen.

Skötsel av funktionskläder: Använd endast flytande tvättmedel avsedda för sportkläder för att tvätta funktions- och membranmaterial. Använd aldrig sköljmedel! Sköljmedel täpper till porerna i funktionsfibrerna och förstör deras förmåga att transportera bort svett och andas. Funktionskläder bör inte torktumlas om inte etiketten uttryckligen anger annat – höga temperaturer kan skada elastiska fibrer eller membran.

Torkning: När du torkar i solen, lämna kläderna ut och in för att förhindra att färgerna bleknar (bleker).

3. Strykning: Det är bättre att stryka ofoderade kläder ut och in. Detta förhindrar att det bildas blanka fläckar. Stryk aldrig lämnade eller målade inskriptioner. Endast broderade inskriptioner kan strykas. Innan du stryker, testa strykjärnets temperatur på en dold plats (baksidan) för att undvika att bränna tyget eller andra nyans.

4. Säkerhet och varningar: Använd produkten endast för det ändamål den tillverkades för.

Allergier: Om du lider av allergier, kontrollera materialsammansättningen på etiketten. Den mjuka fleecen kan orsaka en reaktion hos känsliga personer.

Barnsäkerhet: Produkten kan innehålla smådelar – risk för förtäring eller inandning. Var försiktig med lösa snören, det finns risk för strypning för barn.

Förpackningsmaterial (påsen) är inte en leksak! Förvara den utom räckhåll för barn.

Rätt storlek: Välj alltid en storlek som passar ordentligt. Kläder som är för tajta eller löst sittande kan vara farliga vid rörelse.

Ekologi: När produkten är uttjänt, kassera den på ett miljövänligt sätt.

Betydelsen av vårdsymboler

TVÄTTNING

Maximal temperatur 95 °C. Normal procedure	Maximal temperatur 60 °C. Normalt förvarande	Maximal temperatur 60 °C. Snöig framgång	Maximal temperatur 40 °C. Normalt förvarande	Maximal temperatur 40 °C. Snöig framgång	Maximal temperatur 40 °C. Mycket skonsam procedure
Maximal temperatur 30 °C. Normalt förvarande	Maximal temperatur 30 °C. Snöig framgång	Maximal temperatur 30 °C. Mycket skonsam procedure	Handtvätt Maximal temperatur 40 °C	Handtvätt Rumstemperatur	Produkten får inte tvättas.

Obs: Siffrorna i bricken anger maxtemperaturerna för diskbadet i °C.

BLEKNING

Alla tvättmedel, oxidiserande eller icke-oxidiserande är tillåtna.	Endast oxidiserande tvättmedel är tillåtna.	Produkten får inte blekas.

TORKNING

Hängtorkning	Droptorkning i en hängande korg	Torkning i utspjitt stånd	Droptorkning i utspjitt stånd	Normal temperatur. Uttoppningstemperatur max. 80 °C	Låg temperatur. Uttoppningstemperatur max. 60 °C
Häng tork i skuggan	Häng tork i skuggan	Torkning utspjitt i skuggan	Droptorkning i skuggan	Produkten får inte torktumlas.	

Obs: Antalet punkter anger torktumlingsmetoden. Strecken anger lufttorkningsmetod och plats.

STRYKNING

Strykning vid en maximal stryktemperatur på 210 °C	Strykning vid en maximal stryktemperatur på 160 °C	Strykning vid en maximal stryktemperatur på 130 °C	Stryk vid en maximal stryktemperatur på 120 °C utan ånga. Strykning med ånga kan orsaka oönskvärda skador.	Produkten får inte strykas.

NOTERA: Antalet prickar anger temperaturen på strykjärnets utplatta.

PROFESSIONELL TEXTILVÅRD

Obs: En understrykning under skötselsymbolerna indikerar en skonsam behandling, en dubbel understrykning indikerar en mycket skonsam behandling.

Bokstäverna inuti cirkeln anger vilka lösningsmedel som kan användas (P, F) eller vätrengöringsprocedurer (W).

Enligt standarden EN ISO 3758:2002 för angivelse av behandlingsmetoder och användning av en sekvens av symboler i ordningen: tvättning, blekning, torkning, strykning och professionell textiltvättning (kemtvätt och vätvtvätt).

Tillverkare (importör, distributör):

www.canis.cz



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

canis@canis.cz





ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА – ДОГЛЯД ТА ВИКОРИСТАННЯ ТЕКСТИЛЮ

UK

Шановний клієnte, щоб виріб служив вам якомога довше та зберіг свою форму та колір, будь ласка, зверніть увагу на наступні інструкції.

1. Перед першим використанням – Перевірте етикетки: На звороті виробу (або в кишені) ви знайдете етикетку зі складом матеріалу та символами догляду. Завжди дотримуйтеся цих інструкцій. **Перше прання:** Ми рекомендуємо прати новий виріб згідно з інструкцією перед першим носінням.

2. Прання та сушіння: Нагадуємо: спінювальні одяг або хоча б прополоснути його в чистій воді. **Сотрування:** Перть бязиш за колір. Застібніть усі блискавки перед тін, не покладайте її в пральню машину. **Зачистіть текстиль:** Завжди прать вироби **назаворіт**, щоб запобігти утворенню катих та потертостей. Ми рекомендуємо прати делікатні речі в замкненому мішку для близины.

Мийні засоби: Використовуйте порошки, спеціально розроблені для цього типу близины (з ефектом відбілювання для білої близины, « колірорей » для колірорей). Якщо ви наситите порошок безпосередньо на близину, переконайтеся, що в ньому не залишилося грудочок, які можуть пошкодити колір.

Догляд за функціональним одягом: Для прання функціональних та мембранних матеріалів використовуйте лише **рідині мийні засоби**, призначені для спортивного одягу. **Ніколи не використовуйте пом'якшувач для близины!** Пом'якшувач для близины закупорює пори функціональних волокон, руйнуючи їхню здатність відводити піт і дихати. Функціональний одяг не слід сушити в сушильній машині, якщо на етикетці прямо не зазначено інше – високі температури можуть пошкодити еластичні волокна або мембрану. **Сушіння:** Під час сушіння на сонці залишайте одяг **назаворіт**, щоб запобігти викривленню колірорей (знебарвлення).

3. Прасування: Одяг без підкладки краще прасувати **назаворіт**. Це запобіжить утворенню блискавчких плям. **Ніколи не прасуйте** прикрасні або намальовані написи. Прасувати можна лише вишиті написи. Перед прасуванням перевірте температуру праски на непомітному місці (зворотній стороні), щоб уникнути опіків тканини або зміни відтінку.

4. Безпечка та попередження: Використовуйте виріб лише за призначенням, для якого він був виготовлений. **Алергія:** Якщо у вас алергія, перевірте склад матеріалу на етикетці. М'який фітс може викликати реакцію у чутливих людей. **Безпечка дітей:** Виріб може містити дрібні деталі – існує ризик проковтування або вдихання. Будьте обережні з вільними шнурками, існує ризик задушення для дітей. **Паукальний матеріал (пакет) не є іграшкою!** Зберігайте його у недоступному для дітей місці. **Правильний розмір:** Завжди вибирайте розмір, який вам підходить. Занадто тісний або вільний одяг може бути небезпечним під час руху. **Екологія:** Після закінчення терміну служби виробу утилізуйте його екологічно безпечним способом.

ПРАНЯ

Значення символів догляду

Максимальна температура 95 °C. Значайна процедура	Максимальна температура 60 °C. Значайна процедура	Максимальна температура 60 °C. Помірний прогрес	Максимальна температура 40 °C. Значайна процедура	Максимальна температура 40 °C. Помірний прогрес	Дуже щадна процедура
Максимальна температура 30 °C. Значайна процедура	Максимальна температура 30 °C. Помірний прогрес	Максимальна температура 30 °C. Дуже щадна процедура	Ручне прання. Максимальна температура 40 °C	Ручне прання. Кінцева температура	Виріб не можна прати.

ПРИМІТКА: Цифри в лотку вказують на максимальну температуру вапни для проникнення в °C.

ВІДБІЛЮВАННЯ

Дозволено використовувати всі класи відбілювачів, окислювальних або ензимних відбілювачів.	Дозволено використовувати лише неокислювальні/хімічні відбілювачі.	Виріб не можна відбілювати.

СУШІННЯ

Сушіння на підвішеному стані	Сушіння кращим способом у відкритому просторі	Сушіння в розкладеному стані	Краще сушіння в розкладеному стані	Нормальна температура. Температура на виході менше 80 °C	Низька температура. Температура на виході менше 60 °C
Сушити в тіні	Сушити в тіні	Сушіння розкладеном у тіні	Сушіння кращим способом у тіні	Виріб не можна сушити в сушильній машині.	

ПРИМІТКА: Кількість крапок вказує на температуру сушіння в барабані. Тире вказують на спосіб сушіння на повітрі та місця.

ПРАСУВАННЯ

Прасування за максимальної температури прасувальної поверхні 210 °C	Прасування за максимальної температури прасувальної поверхні 160 °C	Прасування за максимальної температури прасувальної поверхні 120 °C	Прасуйте за максимальної температури прасувальної поверхні 120°C без пари. Прасування з паром може призвести до незворотних пошкоджень.	Виріб не можна прасувати.

ПРИМІТКА: Кількість точок вказує на температуру піддона праски.

ПРОФЕСІЙНИЙ ДОГЛЯД ЗА ТКАНИНАМИ

ПРИМІТКА: Підкреслення під символами догляду вказує на двайливу процедуру, подвійне підкреслення — на дуже двайливу процедуру. Літери всередині кола вказують на розчинення, які не можна використовувати (P, F), або процедуру вологого чищення (W). Відповідно до стандарту EN ISO 3758:2023 для позначення методів обробки та використання послідовності символів у такому порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування та професійна обробка текстилю (хімічестка та вологе чищення).

Виробник (імпортер, дистрибутор):

CANIS SAFETY a.s., Podbřadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



CANIS SAFETY a.s.
Poděbradská 260/59 Hloubětín,
198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz, canis@canis.cz

